Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

**Office of the Chairman
Council of Governors**

**Cabinet du Président
du Conseil des gouverneurs**

**250 Main St. E/250 rue Main est
Hamilton Ontario
Canada
L8N 1H6
(416) 523-2981**

1984 06 01

The Honourable André Ouellet, PC, MP
Minister of Labour
House of Commons
Ottawa Ontario
KIA 0A6

Dear Mr Ouellet

In accordance with the provisions of Section 21(l) of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act (Chapter 29 RSC 26-27 ER II) I am pleased to present on behalf of the Council of Governors a report on the activities of the Centre for the year ended December 31, 1983.

The report reveals an ever-growing demand for the Centre's services; the development of program evaluation procedures to enable the Centre to respond efficiently and effectively to these demands; a growing range of outside contacts; increasing recognition and activities on the international level. The Centre played a major organizing role in the Xth World Congress on Occupational Health and Safety which was held, for the first time outside of Europe, in the National Capital Region in May, 1983. The Chairman of the Council of Governors of CCOHS was appointed President of the Congress.

A highlight of the year was the approval by the Government of the Centre's five-year development plan, and the approval early in 1984 of an increase in base funding for the three years, 1984-1986, a most welcome development to the Council of Governors and to the Centre. It will enable the Centre to respond more effectively to the rapidly increasing demands for its services — information, technical, advisory and training.

In transmitting this report, I wish to acknowledge the outstanding contribution of the retiring Chairman, Mr JH Currie, to the promotion of occupational health and safety in Canada and abroad. Mr Currie's key role in presiding over the Council's deliberations during the first five crucial years of development is an inspiration to those who have worked with him and who now extend their best wishes to him in his retirement.

The Report of the Auditor General of Canada, made pursuant to Section 20 of the Act and incorporating the financial statements of the Centre, is attached to this report.

All of which is respectfully submitted.

Martin O'Connell

Enclosures

CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

SIXTH ANNUAL REPORT
for the year 1983

INTRODUCTION

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety was established by an Act of Parliament in 1978 to promote the fundamental rights of Canadians to a safe and healthy working environment. The Development Plan for CCOHS, which was approved unanimously by the Council of Governors in 1982, called for it to provide a service of information and advice to the principal organizations and communities concerned with occupational health and safety throughout Canada. The service was to be provided by a team of scientists and professionals; by a computerized system; through data base development; through international information exchange; through development of documentary resources; and by the participation of the staff in the activities of occupational health and safety in Canada.

The Development Plan assumed certain levels of funding to support CCOHS' activities over a five-year period. During 1983, however, funding expectations were not met, with the result that some curtailment of programs was required. Priorities were revised. Long-term goals remained unaltered.

For 1983, the priorities for CCOHS were the Inquiries Service, data base building, and the Xth World Congress on the Prevention of Occupational Accidents and Diseases which CCOHS hosted in Ottawa May 8-13.

For the Inquiries Service, the need was to handle successfully a number double that for the previous year; that was achieved. For the data base building, the aim was to go online with data bases called NIOSHTIC (from National Institute for Occupational Safety and Health in USA) and INFODOC (CCOHS inventory of its documentation holdings), in order to supplement CISDOC (International Labour Office bibliography on occupational health and safety); to get CIOL (CCOHS Chemical Information On-Line) to an experimental stage, to develop prototypes for the resources data base and the legal data base, to produce an experimental Telidon program on asbestos, and to prepare the script for a further one on excavation hazards; all these were achieved. For the Xth World Congress, the objective was to hold a successful Congress and to break even; the former objective came reasonably close to achievement, the second did not.

By building on the experience of the previous years of operation, the Centre was able to do much more in 1983; do it better; and do it more quickly and cost effectively. 1983 also brought praise and expressions of gratitude from the public, an indication that CCOHS' services are valued in Canadian workplaces. Efficiency improved during the year because of staff additions in 1982 and of a reorganization of the Inquiries Service. With the additional staff, a multidisciplinary team was in place to deal with a wide range of occupational health and safety problems, including accident prevention.

In the first quarter of the year, two reports from independent consultants, one on the Inquiries Service and the other on computerization of information, confirmed that CCOHS was pursuing goals important to its statutory mandate.

The problem for the Centre in 1983 was how far it could go with limited funds to meet sharply increasing demands on its services. Efficiency increases and belt-tightening go a long way, but there comes a limit beyond which these simply constrain proper activities. Towards the end of 1983 there were signs that the Centre's repeated calls for additional funding were being heeded.

COUNCIL OF GOVERNORS

Members, Meetings, and Activities

The Council of Governors comprises 11 representatives of workers, 11 representatives of employers, a representative of each province and territory as well as four nominees of the federal government. The current members are listed by category in Annex I. The province of Québec has not accepted membership on the Council.

Three meetings of the Council were held in 1983: the 13th in Ottawa on January 26 and 27; the 14th, in Hamilton, on June 8 and 9; the 15th, in Winnipeg, on October 5 and 6. The Honourable Charles Caccia, Minister of Labour Canada, addressed the 13th; the Honorable Jay Cowan, Minister of Environment and Workplace Safety and Health of the Province of Manitoba, the 15th.

In the course of the year, through periodic reviews of the work of the Executive Board as well as in general discussions, the Council considered the developing role of the Centre, nationally and internationally, and noted with approval the strengthening of the Inquiries Service to enable the Centre to respond more quickly to the steadily increasing flow of requests for information and advice.

The five-year Strategic Plan prepared at the request of the Government last year as a prerequisite to further consideration of the grant of supplementary funds to the Centre was, with minor revisions, confirmed and was submitted to the Minister of Labour.

In an in-camera session the Council discussed a number of matters that had been the subject of critical comment in a press article. It was resolved that the general personnel policies and practices of the Centre together with other aspects of its administration be referred to the Executive Board for review and report to the Council.

The Executive Board considered the matters referred by the Council, arising out of the in-camera session and, after studying a written report, authorized the President and Chief Executive Officer, at his discretion, to engage a consultant if the need arose. No other action was considered necessary.

At the June meeting, the Chairman announced that his term of office as the Chairman of the Council would expire in August and that the Government was seeking a successor. Interim arrangements were approved and, through the Executive Board, were offered to the Minister.

During the fourteenth meeting, the Governors attended an orientation course prepared and presented by staff at the Centre. This was well received and it stimulated much informed discussion on some important aspects of the Centre's current work.

The observations of the Council on specific activities or developments at the Centre may be reflected in the accounts of these matters under their respective headings elsewhere in this Report.

Xth WORLD CONGRESS

The Congress took place in the National Capital Region May 8 to 13, 1983 with 1,755 participants from 83 countries in attendance (a statistical summary is given in Annex III). This was the first time the Congress was held outside Europe. Many visitors were attracted to the Centre and relationships were established which will serve as the basis of exchanges between Canada and much of the world.

The Congress was convened by the International Social Security Association (ISSA) and the International Labour Office (ILO). The Chairman of the Council of Governors of CCOHS was appointed the President of the Congress by the International Committee of Patrons in accordance with Article VI of the Standing Orders; similarly appointed were Vice-Presidents from Australia, Colombia, Finland, Netherlands and Sudan.

The general theme of the Congress, New Horizons in Occupational Health and Safety, was expressed through an extensive program of oral communications, meetings, and technical visits, all fairly well attended. The special workshop for persons from developing countries attracted considerable interest. As is inevitable in an international gathering where contributions from many parts of the world are properly included, the quality of papers was considered somewhat uneven. In any future Congress, it should be possible to select for presentation only those papers that convey new or unusual insights into the topic and which, together with other contributions on the same subject, will increase general understanding of relevant matters.

Problems encountered in the presentation of the daily program during the Congress and in the scheduling of speakers for plenary and other important sessions have been brought to the attention of the ISSA, as well as to the authorities in Sweden who will be responsible for the XIth World Congress to be held in Stockholm in 1987; this should assist the organizers of that Congress to avoid similar problems.

The Official Proceedings of the Congress have been printed and at year's end were being distributed throughout the world in accordance with Article XII of the Standing Orders; the first time this has been accomplished within the same year as the Congress.

In spite of the financial losses and in spite of some of the other problems encountered, hosting the Xth World Congress in Canada had many positive aspects for CCOHS and for Canada. The contacts established and the lessons learned will serve well in future conference endeavours.

COMMITTEES OF COUNCIL

Executive Board

The Executive Board, chaired by the President and Chief Executive Officer, consists of three Governors from the employer group, three from the labour group, and three from the government group (the names marked by asterisk in Annex I).

The Executive Board exercises and performs the regular powers and functions of the Council between meetings of the Council, and provides the President and Chief Executive Officer with valuable advice on a wide range of matters.

During 1983, it held six regular meetings and dealt with many matters pertaining to the further development of the Centre. A special meeting was held to prepare a briefing, at the direction of Council, for the group nominated to advise the Minister regarding the appointment of the Chairman following the retirement of Mr JH Currie.

The other standing and ad hoc committees are (see Annex II):

1. **Finance and Audit Committee**
   The Committee met on January 14, May 30 and September 16 to review the financial statements and to consider the operation of the current budget.

   A system for improved financial control developed by the Treasurer was approved, as was a comprehensive set of Purchase Order Conditions for general use. Observations were made to the Executive Board on the implementation of the recommendations contained in the annual review conducted by the Auditor General's Office.

2. **Information Policy Committee**
   The Committee met four times in 1983 to clarify its terms of reference and the scope of its work; to review the existing terminal connections, contracts, agreements, and training of persons in the use of the service. It also began preparing for a fair and orderly distribution of connections in expectation of the lifting of the restriction on terminal connections, and examining ways for CCOHS to raise the awareness of the public of the services it provides.

3. **Facilities Planning Committee**
The Committee, which oversees accommodation requirements, had completed the major part of its work in 1982 when the entire building was used for the first time. It met late in 1983 to discuss modifications to provide more meeting rooms, and to examine ventilation problems and to determine solutions of air circulation.

4. **Carcinogens Committee**
The Carcinogens Work Group submitted its recommendations, which were approved by the Council, that a Carcinogens Committee be established to:
meet once a year, or at the call of the Chairman, or at such other times as the President and Chief Executive Officer deems advisable for consultative purposes.
The purpose of the Committee will be to:

a) receive reports from staff charged with keeping carcinogenesis under review, dealing with developments in the area of carcinogenesis,

b) receive from staff a yearly review of current topics dealing with occupational carcinogens, of which the first will be on educational materials pertaining to occupational cancer,

c) receive reports from staff on work done at CCOHS dealing with carcinogens, and

d) recommend matters to staff, in keeping with the capabilities of the Centre.

The Committee will begin its work in early 1984.

5. **Work Group on Procedures for the Performance Appraisal of the President and Chief Executive Officer**
A work group was established to examine objectives for the President and Chief Executive Officer and to determine criteria and procedures for appraisal.

SERVICE TO THE PUBLIC

The Centre's services are provided in both official languages by three internal departments: Documentation Services, which gathers, organizes and helps disseminate documents and other material; Technical Services, which provides staff scientists to support the Inquiries Service and assists in the creation of data bases; and Information Systems Services, which undertakes the design, development and implementation of the computerized information service. In carrying out their tasks these services often work together in the common objective of serving the public through the provision of information and advice in occupational health and safety.

For the purposes of this report this work is described in four parts: Inquiries; Computerized Service; Information Development Projects and Publications; and External Relations.

I Inquiries

The service responds to inquiries about workplace health and safety, without charge and in confidence. Inquiries come chiefly from organized labour, employers, and governments. The remainder came from individuals, media, educational institutions, and professionals (medical, legal, consultants). In 1983, there was an increase in the proportion from employers and a decrease in that from governments (see Annex IV).

In February, independent consultant Linda Jolley reported an assessment of how the service was perceived by its users. A random sample of 100 users who had received responses to inquiries in the previous six months was selected from labour (40), government (25), industry (25), and other (10), a breakdown reflective of the service's clientele.

The report concluded that the majority of users felt that the information had been delivered on time, was exact, technically correct, complete, understandable and useful. Much of the information had been passed on to other people, generally confirming users' satisfaction, though the response time to inquiries was often too long.

The report related largely to 1981, the period before the reorganization and additional staffing which sharply reduced the response time and unanswered inquiries, an improvement also due to the scientific staff's growing experience.

Trained to deal with public requests for information in a systematic way, Documentation Services staff took over the Inquiries Office where the requests for information first arrive. In addition, four other of these staff were assigned to the main scientific sections to assist in the response to inquiries through the identification and gathering of information from online and conventional sources.

Because of the pressure on resources this reorganization came at a certain price: access to the Centre's information resources was slowed down, as was the development of the INFODOC data base; current awareness services were sacrificed.

It is impossible in a report such as this to give a full impression of the scope of the Inquiries Service. Two examples of responses to inquiries are illustrative: one, relatively specific, the other, a problem of more general application.

The specific inquiry involved setting guidelines for electro-shocker boats used by ichthyologists (students of fish) to collect fish specimens. These boats send an electric current into the water to stun or kill fish, which are then scooped up with an insulated net. The inquirer, a museum, had searched in vain for help in formulating guidelines for the safe operation of these boats. A Safety Services Section staff member gathered an impressive array of material. In the words of the museum spokesman, "Only he, of all the people in the agencies contacted, considered our concern for guidelines worthy of assistance."

The other inquiry concerned video display terminals (VDTs), a source of controversy in occupational health and safety in 1983. Of the many inquiries coming to the Centre, one of the most frequent was "What are the risks to pregnant women working at video display terminals?" In 1983, there was no clear-cut scientific answer to that question, though scientific data were starting to accumulate. Earlier in the year, the Centre's scientists involved in the matter had decided that there was a clear need for a statement of available information on VDTs' possible hazards to human health. The scientific staff issued a news release which stated that, based on a survey of the literature on the possible hazards, there was a case for concern, and that more scientific information was needed before categorical declarations could be made about VDTs and human health. Three scientific documents which helped greatly in dealing with the large number of inquiries received on the topic were also issued.

Generally, the number of inquiries in 1982 was double what it was in 1981, and in 1983 the figure almost doubled that of 1982. By the end of 1983, nearly 10,000 inquiries had been answered since the inauguration of the service in 1980. It was evident with such a rate of growth, further resources were needed, especially in the light of a trend noticed towards the end of the year: multiple inquiries — that is, inquiries often involving dozens of separate chemicals.

The resources were to come from continued and judicious additions to the Centre's collection of information materials; speeded-up development of the INFODOC data base (see below) to make the most effective and rapid use of information holdings; more Centre publications; more building of the Centre's own data bases; more emphasis on "reusable" responses, so that specific replies need not cover the same ground again and again.

Three full years of experience in answering inquiries have clarified issues surrounding the service, and in the fall of 1983 policy guidelines were approved by the Executive Board and the Information Policy Committee. The guidelines dealt with three broad categories of issues: eligible users, specific kinds of service and information, and how much time and what depth of service should be allocated to a particular type of inquiry.

II Computerized Service

In 1983, the Centre relied increasingly on the computer and its associated technology for gathering, organizing and disseminating occupational health and safety information. Through computerization the Centre expects to increase its level of service to keep pace with the rising demand. More progress was made in the development of data bases designed by the Centre to meet the needs for health and safety information in Canadian workplaces.

Having acquired its own HP 3000 minicomputer in the previous year, the Centre expanded the data-storage capacity during 1983 to accommodate the loading of the NIOSHTIC data base, the building of CCOHS data bases, and the expansion of the NIOSHTIC and the CIS/ILO data bases. NIOSHTIC was developed by the National Institute for Occupational Safety and Health in the United States; CIS/ILO, the International Occupational Safety and Health Information Centre of the International Labour Office. With the addition of NIOSHTIC, which contains approximately 95,000 references, the Centre (CCOHS) now has two major international data bases on occupational health and safety. Both CIS/ILO and NIOSHTIC data bases have citations to and abstracts of documents which are in turn available on microfiche. The Centre's microfiche collection holds many unique materials; it is considered the best of its kind in occupational health and safety in Canada.

A Centre data base, Chemical Information On-Line (CIOL), went online experimentally in 1983 (see Annex VI); it promises to be an important addition. CIOL addresses the "right to know" about the ingredients, hazards and precautions in the use of chemicals at work. One part presents information on workplace trade name chemicals in a material safety data-sheet format; the other, provides a variety of data on the chemical and physical properties of the chemicals contained in trade name substances. The Canadian Chemical Producers' Association, which represents some of the largest companies in the country, wrote to its members urging them to send material safety data sheets to CCOHS. The response was excellent, demonstrating the growing collaboration the Centre enjoys with its various publics.

INFODOC, the Centre data base listing CCOHS' information holdings (online in 1981), was made available to external connections in 1983.

Additional user ports (access points), among other enhancements, were installed in the computer to accommodate the Centre's data entry, training, and external users. The aim always is to make the computer system "user-friendly," and to maintain the greatest possible ease of searchability.

The Council had previously established a policy for connections — in effect the allocation of passwords — to the Centre's computerized system. Under this policy, the first phase represents the granting of access to federal, provincial, and territorial governments in Canada. Under this phase, the service at each of the locations for connections is overseen by a local user committee with participation of labour, management, and government in the particular area. The second phase sees access, in balanced fashion, of organizations representative of employers, and organizations representative of labour. The third phase will allow access by others such as professional groups and universities.

In March 1983, the Government's Task Force on Service to the Public reported an assessment of the Centre's computer developments with special reference to Telidon. The report noted that the potential number of inquirers for the CCOHS Inquiries Service is in the millions, and that the advent of perhaps 20,000 joint labour-management committees across the country could result in 100,000 inquiries each year if each committee made five inquiries annually.

The task force concluded that the Centre's system and its plans to use Telidon videotex represented a sound and forward-looking response to the challenges facing the Centre, because effective use of technology allows interactive inquiry — two-way conversations — at a cost far below an equivalent traditional service; "The resulting sharp focus on the market will keep to a minimum redundancies in assembly, analysis and packaging of information ..." the report said.

The computerized service has facilities for its users to contribute to and provide guidance in the development of the service, another meaning to "interactive." Such facilities reflect a technique of clearly demonstrated value in increasing effectiveness of information transfer and in supporting the collaborative efforts among labour, management and government.

The task force said that CCOHS must retain its existing approach of "interactivity" because this is essential to maintain relevance in the production of information and to make best use, throughout the user community, of information generated by the users themselves.

The Centre is currently preparing a set of prototype information packages specially designed for the Telidon technology. One such package on the potential health hazards of asbestos was completed during 1983, and successfully demonstrated to a wide variety of the CCOHS clientele as well as to the Council of Governors and to delegates attending the Xth World Congress. Telidon development at the Centre covers three major areas: preparation of the content for videotex pages, videotex-page creation, and computer-system support for the storage and retrieval of the pages.

Training programs directed to the development of skills necessary to make efficient use of the Centre's computerized information system were further developed and implemented in 1983. These programs, intended for Centre staff and for personnel from organizations accessing the system, introduce the computerized and other services; provide practical experience in the retrieval of relevant information by appropriate search strategy; and establish a basis for the effective continuing use of the services of the Centre by connected organizations, and others.

III Information Development and Publications

The Centre's information may be packaged as printed paper (conventional) publications or as electronic publications (online formats) and must be quickly and easily accessible.

In 1983, a 15-page Hazard Summary of methyl ethyl ketone (MEK), one of CCOHS' most significant publications, especially in terms of its concept, was the first of a series that will focus on chemical hazards but later include all types of workplace hazards. Hazard Summaries are brief compendia of the essential information on a hazard, and they reflect to a large extent inquiries already received and the replies to them. Prior to publication, Hazard Summaries are put through a thorough scientific review, internally and externally. They have two parts: a brief summary of the main points of the hazard, intended for bulletin boards, and a longer document that describes in more detail such matters as toxicology, exposure control, storage and handling.

The Hazard Summaries can be adapted for online use and are typical of the Centre's efforts to provide complex information in a form understandable to and trusted by its entire clientele. By the end of 1983, two more summaries were undergoing external review and three more were being reviewed internally.

Among the Centre's publications were several in 1983 on medical surveillance in the workplace. While not as controversial as the VDT issue, legislated occupational medical surveillance has long-range implications in its potential conflict with human rights legislation and practices. Another publication concerned the possible health hazards of photocopiers, prepared in response to a considerable number of inquiries on the subject.

At the year's end several projects were nearing the publication point. Among them:

health hazards of wood spirit (methanol) duplicators; health hazards of shiftwork; typical

questions and answers about the health hazards of VDTs; a comprehensive VDT bibliography; the collection and use of Canadian occupational health and safety statistics, a report which extends earlier work for the Prince Edward Island Government; a proposal for a national system of surveillance and notification for occupational disease in Canada; a check-list and guidelines for joint worksite occupational health and safety committees.

This last document notes that these committees have suffered from a lack of adequate structure, clear statements of purpose and duties, and standard procedures for meetings. The list of questions and comments is designed to stimulate discussion of the organizational foundations of this important but, as yet, undeveloped element in the prevention of workplace accidents and diseases.

At the Centre, CCOHS' major regular publication, made gains in 1983: substantial savings were realized through electronic typesetting; improved quality resulted from the use of a greater variety of materials in the newsletter. The attempt was made to provide a good picture of the Centre's development as well as information useful to readers. *At the Centre*, with a readership in excess of 5,000, is probably one of the most widely read publications of its kind in Canada; it also has a considerable foreign readership. Senior management were considering a proposal towards the end of 1983 to expand *At the Centre*.

IV External Relations

International

An important CCOHS contribution in 1983 toward providing an understanding of Canadian occupational health and safety to other countries was the publication, in conjunction with the Xth World Congress, of *A Mosaic of Mosaics*. This 57-page report surveys occupational health and safety province by province, but manages to give a coherent overview, nationally, of the subject.

In all, 217 persons from foreign countries visited CCOHS during the year, many of them on their way to or returning from the World Congress. This afforded an opportunity for greater contacts and real gains in the Centre's quest to connect with international sources of information on a reciprocal basis.

Significant in this respect were a number of extended visits. One from John Mathews, a research officer with the Victoria Trades Hall Council occupational health and safety unit in Melbourne, resulted in an agreement between the Centre and the Australian Council of Trade Unions to exchange a whole range of information dealing with occupational hazards in Australia and Canada. In the agreement the Australians obtained access to the Centre's computerized information system via a terminal in Melbourne. Another was from Stevan Mircic, the director of Centra Za Dokumentaciju (CEDOK) in Nis, Yugoslavia, a sister organization to CCOHS in that country. Mr Mircic's two-week visit repaid one made by Gordon Atherley in 1982 to CEDOK. Mr Mircic was especially interested in the Centre's computerized information work.

The Centre's President and Chief Executive Officer, Gordon Atherley, chaired an international committee of experts, under the aegis of the International Labour Organization, who drew up a Code of Practice for safety in the use of asbestos. This complex work, which it is hoped will prevent Third World countries from suffering a repetition of the tragedies of asbestos exposure of the developed countries, was completed in October. It also has implications for Canadian asbestos workers.

The Centre's main international responsibility is as the national centre in Canada for the Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène du travail (CIS). As such, CCOHS hosted a meeting of CIS national centres during the Xth World Congress and continued to provide access to the CIS data base and microfiche collection.

To help fulfill this role as the CIS national centre for Canada, "Canadiana" acquisitions significantly increased the Canadian content of *CIS Abstracts* in 1983. Canadiana is defined as any document on occupational health and safety published in Canada, about Canadians or written by a Canadian. Nearly 700 items have been sent to CIS since April 1982, and some are beginning to appear in the CIS data base; Canadian information is reaching an international audience. While acquiring material for CIS, CCOHS also increases the Canadian content of its own collection of information resources and of its data base !NFODOC.

Canadian materials are identified by reviewing *Canadiana* (Canada's national bibliography), publishers' catalogues, bibliographies, Canadian serials, government checklists and selected online data bases. CCOHS is also establishing exchange agreements with Canadian agencies, organizations and government departments involved in occupational health and safety.

In the future one important means of finding Canadian contributions will be the *Register of Canadian Studies in Occupational Health and Safety*. Much discussion has taken place in recent years on the need for such a register, and a Centre task force has been investigating the need, the users, the costs, and the gathering and presentation of the information. A prototype is being developed.

The register will assist in identifying published and "fugitive," or unpublished report literature, for CCOHS and CIS. Printed results of studies will be offered to CIS for listing in the international abstracting journal and for inclusion in the microfiche collection. Canadian studies will thus be drawn to the attention of the world-wide occupational health and safety community.

National

In 1983, the Centre was seen more and more in Canada as an impartial third party for consultation on particular problems. The Centre's involvements with committees, task forces, and other groups charged with solving certain occupational health and safety problems increased in number and depth (see Annex VII).

FINANCE AND ADMINISTRATION

As the Centre attained clearer focus in its operations in 1983, its finance and administration procedures continued to progress. Finance and Administration provides centralized planning and financial control, management and support services, and other services necessary for the effective operation of CCOHS. There were developments in the following areas:

(1) **Personnel**: In 1983 policies were approved or discussed for an appeals procedure, conflict of interest, other leave with pay, overtime, and severance pay. Many of these policies were discussed at the Participant Management Committee before being discussed and approved by the Executive Board. In the area of staff development, a tight budget restricted activity, but the Centre shared the cost of a graduate diploma course taken by three members of staff and given by McMaster University's Occupational Health Programme.

(2) **Word Processing**: In a significant development, the Centre transmitted copy for the first time in 1983 from its word processor to a contractor's typesetting machine, thereby reducing costs significantly. The word processing facility constantly evaluates new technology and provides training for operators.

(3) **Language Services**: In 1983 CCOHS evaluated all positions for official language requirements and, by the end of the year, staff in bilingual positions were in the process of being tested by the Public Service Commission. In addition a 10-week course for improving writing skills in French of bilingual secretarial staff was begun.

(4) **Facilities Management**: Staff and management worked in 1983 to make CCOHS' Hamilton building a better environment for efficient and productive work. The building's ventilation system was studied to determine whether it was adequate to serve a building housing upwards of 90 people. While restricted funding makes any radical short-term solution unlikely, the Executive Board accepted the recommendation of the Facilities Planning Committee that detailed specifications be prepared for improvements.

In addition, Facilities Management computerized the CCOHS mailing list, enabling the presorting of the addresses for *At the Centre* and thus realizing a significant cost saving; built the prototype of a shielding device that reduces to insignificance pulsed, very low frequency nonionizing radiation that may be produced by video display terminals; and produced the written proceedings of the Xth World Congress by the end of the year, seven months after the Congress's close.

(5) **Executive Board and Committee Secretariat**: The secretariat provides organizational and secretarial services to the Executive Board, to most Governors' committees, and to all internal committees. It is responsible for all visits to the Centre; for scheduling all meetings; and for the production of *Au courant*, a weekly internal information sheet of staff activities. It has established and carries out liaison with municipal and federal government offices.

STAFF

1983 was a year of pressure from the combined effects of the standstill in funding and steeply rising demands for services. The Centre has been exceptionally well served by its staff.

LIST OF ANNEXES

		PAGE
I.	COUNCIL OF GOVERNORS	14
II.	COUNCIL MEMBERS OF STANDING OR AD HOC COMMITTEES	17
III.	XTH WORLD CONGRESS ON THE PREVENTION OF OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND DISEASES	17
IV.	CCOHS ORGANIZATIONAL CHART	19
V.	INQUIRIES SERVICE	20
VI.	DATA BASE WORK AT CCOHS DURING 1983	22
VII.	PROJECTS AND EXTERNAL ACTIVITIES	23
VIII.	1983 TRAINING IN THE USE OF THE CENTRE'S SYSTEM	28
IX.	CCOHS INTERNAL COMMITTEES	28

COUNCIL OF GOVERNORS

The Council of Governors consists of representatives of labour, management and governments, appointed for terms from one to four years. The Chairman, in 1983, was JH Currie of Ottawa. Members of the Council for the whole or part of 1983 were:

Labour

*Mr Emile Boudreau
Director
Occupational Health & Safety Department
Quebec Federation of Labour
Montréal Québec

Mr Kealey Cummings
National Secretary-Treasurer
Canadian Union of Public Employees
Ottawa Ontario

Mr Jim Gill
Director
Citizenship & Legislative Department for Canada
United Automobile Workers
Willowdale Ontario

Mrs Louise Hall
Health & Safety Coordinator
Public Service Alliance of Canada
Ottawa Ontario

Mr Jean-Paul Hétu
President
Centrale des syndicats démocratiques
Montréal Québec

*Mrs Verna Ledger
Director Safety & Health
Western Canadian Regional Council No 1
International Woodworkers of America AFL-CIO-CLC
Vancouver British Columbia

Mr Richard A Martin
President
Manitoba Federation of Labour
Winnipeg Manitoba

*Mr Richard Mercier
Executive Vice-President
Canadian Labour Congress
Ottawa Ontario

Mr William A Parsons
President
Newfoundland & Labrador Federation of Labour
St John's Newfoundland

Mr John C Stefanini
Business Manager
Ontario Provincial District Council
Labourers' Int'l Union of North America
Rexdale Ontario

Mr Ken Valentine
Coordinator
Occupational Health & Safety
United Steelworkers of America
Toronto Ontario

Management

Mr Earle Bowman
Chairman
Fundy Construction Co Ltd
Halifax Nova Scotia

*Mr Frank C Burnet
Vice-President
Labour and Employee Relations
Inco Limited
Toronto Ontario

*Miss Margaret R Charters
Assistant Administrator
Nursing & Patient Care Services
Hamilton General Hospital
Hamilton Ontario

Mr Peter J Detmold
Chairman Railway Advisory Committee
c/o Canadian Pacific Limited
Montréal Québec

Mr Kenneth S Edie
Dugald Manitoba

*Dr Graham W Gibbs
Director
Health and Safety Affairs
Celanese Canada Inc
Montréal Québec

Mr Bert A Hawrysh
Vice-President
Employee Relations
Employers' Council of B C
Vancouver British Columbia

Dr Margaret R Kerr
Director
Occupational Health
Alcan Aluminum Limited
Montréal Québec

Dr Michel Lesage
Director
Lesage Dumont & Associés
Expert conseil en santé au travail
Montréal Québec

Sister Gilberte Paquette
Executive Director
Elizabeth Bruyère Health Centre
Ottawa Ontario

Mr Mitchell L Wasik
Securities Lawyer
Mitel Corporation
Kanata Ontario

Federal Government

Dr Alan B Cairnie
Director
Toxic Chemicals Management Centre
Environment Canada
Hull Québec

Mr Mark R Daniels
Deputy Minister
Labour Canada
Hull Québec

Dr Franklyn H Hicks
Director
Health Advisory Services
Medical Services Branch
Health & Welfare Canada
Ottawa Ontario

Mrs Huguette Labelle
Under Secretary of State
Secretary of State
Hull Québec

Provincial and Territorial Governments

Mr John R Alderman
Acting Director
Occupational Health & Safety Branch
Department of Labour
Regina Saskatchewan

*Dr Herbert Buchwald
Managing Director
Occupational Health & Safety Division
Workers' Health, Safety & Compensation
Edmonton Alberta

Mr Robert J Gray
Assistant Deputy Minister of Labour
Employment Training
Ministry of Labour
Burnaby British Columbia

Mr Michael J Hewitt
Assistant Deputy Minister
Department of Justice & Public Services
Government of Northwest Territories
Yellowknife Northwest Territories

*Mr Robert K Langdon
Assistant Deputy Minister
Occupational Health & Safety Division
Department of Labour & Manpower
St John's Newfoundland

Mr Hugh R Macdonald
Deputy Minister
Department of Labour & Manpower
Halifax Nova Scotia

Mr R Gary McLaughlin
Occupational Health and Safety Inspector
Manpower and Labour Branch
Government of Yukon
Whitehorse Yukon

Mr John E Reimer
Director
Workplace Safety & Health Division
Department of Environment & Workplace Safety & Health
Winnipeg Manitoba

Dr Ann E Robinson
Assistant Deputy Minister
Occupational Health & Safety Division
Ministry of Labour
Toronto Ontario

Mr Leo F Rossiter
Chairman
Workers' Compensation Board
Charlottetown Prince Edward Island

*Mr Bryan Walker
Chairman
Occupational Health & Safety Commission
Fredericton New Brunswick

JH Currie (L) and his successor as Chairman of the Council of Governors, Martin O'Connell, at a dinner in honour of Mr Currie.

*Served on Executive Board

ANNEX II

Council members of standing and ad hoc committees in 1983, and workgroups were:

1. **Finance and Audit Committee**
   Mr JH Currie (CH)
   Mr K Cummings
   Mr M Hewitt
   Reverende Soeur Paquette

2. **Information Policy Committee**
   Mr J Reimer (CH)
   Mr J Alderman
   Mr J Gill
   Mr B Hawrysh
   Mr K Valentine
   Mr M Wasik

3. **Facilities Planning Committee**
   Miss M Charters (CH)
   M E Boudreau
   Mr E Bowman
   Mr R Langdon

4. **Carcinogens Committee**
   Dr H Buchwald (CH) Alternate: Mr B Walker
   Mme L Hall
   Dr M Kerr

5. **Work Group on Procedures for the Performance Appraisal of the President and Chief Executive Officer**
   Mr JH Currie (CH)
   Dr G Gibbs
   M E Boudreau
   Mr B Walker

These committees and work groups are assisted by officers and staff of CCOHS as required.

ANNEX III

XTH WORLD CONGRESS ON THE PREVENTION OF OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND DISEASES A STATISTICAI SUMMARY

1. **GENERAL STATISTICS**

Number of Countries	83		
Number of Participants	1310	)	
Accompanying Persons	152	)	
Exhibitor Participants	200	)	1755
Accredited Media	63	)	
Volunteers	30	)	
Miscellaneous Papers Presented	105		

2. **NINE PLENARY SESSIONS - PRINCIPAL RAPPORTEURS**

Mr Ivan Head	-	Canada
Dr SS Ramaswamy	-	India
Dr A Arevalo Barroso	-	Spain
Mr LC Schaller	-	USA
Mr M Traore	-	Mali
Dr L Suchan	-	Czechoslovakia
Mr A Semyonov	-	USSR
Mr SF Redondo	-	Brazil
Mr I Soderstrom	-	Sweden

3. SEVEN SPECIALIZED MEETINGS

Subject	Attendance (Approximate)		Papers
Agriculture	96		7
Construction	320		25
Information	212		12
Mining	114		14
Research	326	1068	20
Safety Professionals	305		8
Workshop on Developing Countries	137	442	2 main papers and general discussion
		1510	

4. CLOSING SESSION - SUMMARY REPORTS

Sub-Theme I - Dr SS Ramaswamy (India)

Research and Development for the 1980s
Sub-Theme II - Mr R Jensen (USA)

Progressive Policies and Programmes in the Enterprise
Sub-Theme III - Mr I Soderstrom (Sweden)

User-Oriented Information Services
Specialized Meetings - Dr D Andreoni (Italy)
Developing Countries - Mr JH Currie (Canada)

5. TECHNICAL VISITS

Place	Number of Persons
Construction Sites National Capital Region	180
Mining - Canadian Explosives Research Laboratory	40
Agriculture - Central Experimental Farm, etc	92
Nuclear Laboratories, Chalk River	44
Hydro Electric Power Station, St Lawrence River	88
St Lawrence Seaway and Montreal	152
Bell/Northern Research Laboratories	44
	640

ANNEX IV

CCOHS ORGANIZATIONAL CHART

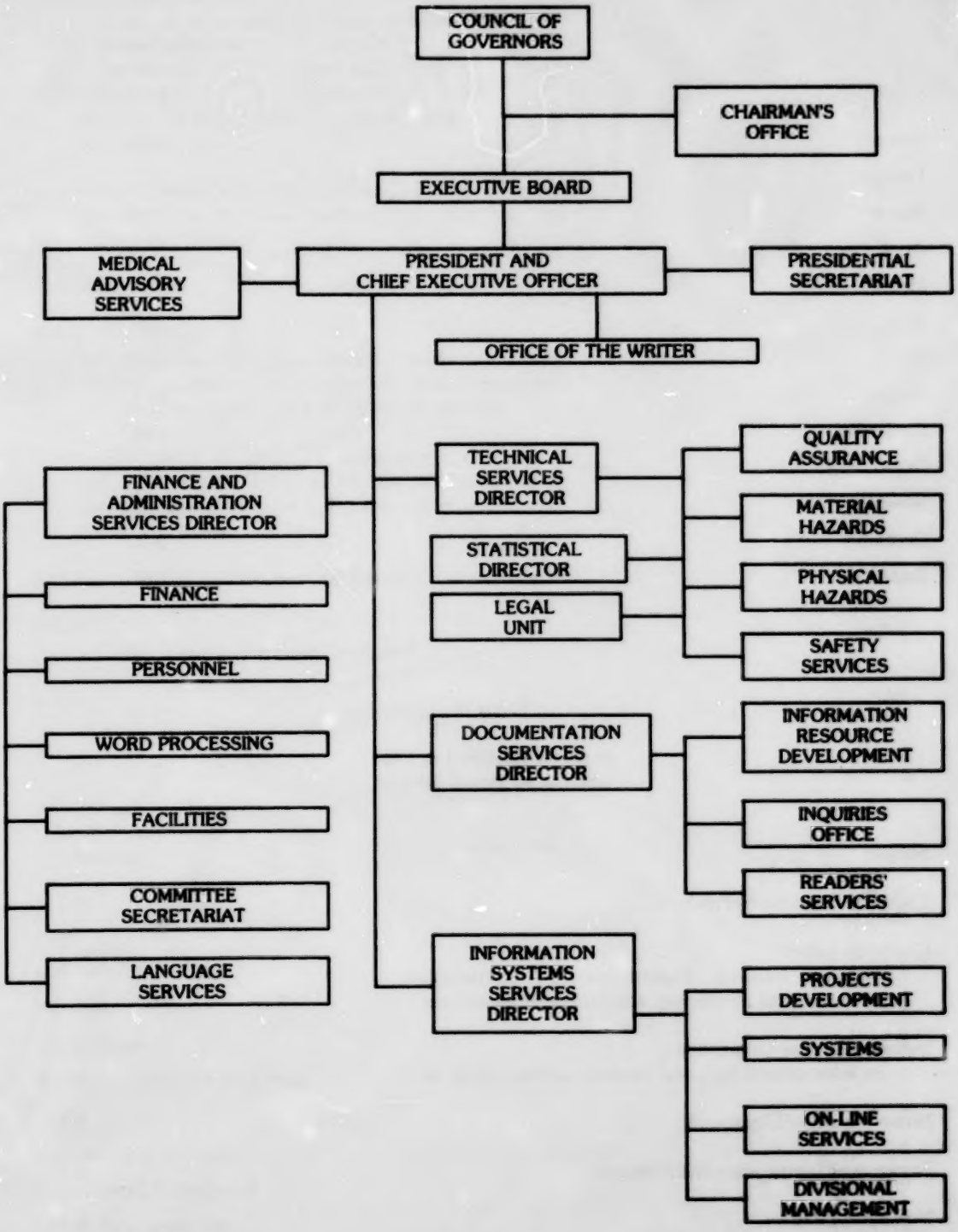

Table I

Inquiries Service

	Number of Questions Received	Number of Questions Answered
January	331	333
February	413	427
March	483	519
April	475	568
May	280	323
June	328	326
July	347	288
August	163	291
September	610	244
October	171	286
November	324	303
December	183	264
Total 1983	4,108	4,172

Table II

Inquiries Received in 1983
Classed by Broad Subject

Subject	% of Inquiries
Chemical Trade-Name Products	19.1
Chemicals (other) includes hazards, hazard control, composition, environmental monitoring, standards and regulations	36.1
Industry/Process/Occupation includes general industrial hygiene, offices, indoor air	3.6
Noise/Vibration/Ultrasound	0.9
Extremes of Temperature and Pressure	0.4
Nonionizing Radiation includes inquiries specifying radiation from VDTs	4.2

Ionizing Radiation	0.6
Statistics	2.8
General Legal Questions legal questions on particular hazards are classed with the hazards themselves	2.2
Psychosocial includes shift work, stress, stress of particular occupations and workplaces	1.2
Occupational Diseases/Medical Monitoring/ Biological Monitoring includes hearing loss and general questions on reproductive hazards	4.6
Biological Hazards	0.3
Safety/Ergonomics includes general questions on VDTs, equipment design, hazards of equipment, workstation design, accidents, accident investigation, and protective equipment	10.2
Occupational Health and Safety Administration includes health and safety committees, safety management, health and safety training, organization of health and safety	1.2
Referrals (outside CCOHS mandate, guidelines, or capability)	3.6
Other includes referrals specifically requested	9.1
Total	100

Table III

Sources of Inquiries

	% of Inquiries
Labour	19.7
Employer	29.5
Government	17.8
Health and Safety Organizations	3.6
Media	3.3
Educational Institutions	7.1
Nonaffiliated Professionals	9.0
Group Type Unknown	10.2
Total	100

DATA BASE WORK AT CCOHS DURING 1983

1. CIS/ILO

Created by the CIS (Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène du travail), part of the International Labour Office in Geneva, CIS/ILO is a multilingual bibliographic data base on occupational health and safety information. It was the first data base acquired by CCOHS and mounted on its own system. At the end of 1983, it contained about 17,000 records from a range of international sources with 2,000 new records being added yearly. It contains abstracts to and citations of articles that are available on microfiche.

2. NIOSHTIC Data Base

Developed by the National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH), the NIOSHTIC data base was acquired and successfully installed within the Centre's system and subsequently released for use in 1983, consisting initially of over 80,000 bibliographic records. An update of 15,000 records was installed in September 1983. The searchability of this data base has been enhanced by the Centre's making the abstracts a fast searchable field. Like the CIS/ILO data base it contains abstracts to and citations of articles that are available on microfiche.

3. CIOL Data Base

Chemical Information On-Line (CIOL) is the overall name for a chemical information data base which the Centre is developing. It consists, at present, of two components; one deals with trade name products; the other, with the chemical and physical properties of chemicals making up a trade name product. These complementary components are called, respectively, TN and Cheminfo; both components are being developed concurrently.

TN provides manufacturers' information on the potential hazards to people working with a particular product, and on the precautions necessary; the emphasis is on products of Canadian origin and/or usage. The content is derived from material safety data sheets provided voluntarily by Canadian chemical producers, and it consists of product information such as personal protection, cleanup and disposal, toxicity, and storage and handling.

The Cheminfo data base contains chemical and physical properties for each of the individual ingredients of the compositions included in TN; it will be developed to contain detailed information on such things as toxicity, personal protection, storage and handling, and first-aid treatment.

In 1983, CIOL was in the early stages of production and had been made provisionally available to the Centre's connected organizations. CIOL, in complete state, will contain over 100,000 trade name substances and approximately 5,000 pure chemicals.

4. INFODOC

INFODOC is a bibliographic data base which identifies, describes and locates documents in the Centre's collection of information resources. A special effort is made to include Canadian materials.

All types of information resources are retrievable in one search: monographs, scientific serials, government publications, individual journal articles, pamphlets, newspaper clippings, and reference books. At year end, the INFODOC data base contained approximately 12,000 records.

5. Inquiries Data Base

This data base is used by the Centre to record information on its Inquiries Service, such as the subject of the inquiry, its origin, which of the Centre's units is handling the reply, and the deadline for response. The information is used to facilitate inquiries' management and generate statistical reports.

6. **Legal Data Base**
Investigation continues into the feasibility of a data base on legal information related to occupational health and safety. The prototype structure will cover such aspects as health and safety statutes and regulations, workers' compensation board cases and case-law summaries.

7. **Resources Data Base**
Intended for both internal and external use, this data base will list people, resources, organizations, and research in occupational health and safety. A prototype has been created and, because it is intended to collect information for the data base through questionnaires, these are also being developed.

8. **Events Data Base**
This data base will eventually contain summary information primarily on future Canadian conferences, seminars, courses and similar events in occupational health and safety. A prototype data base has been produced for demonstration and evaluation purposes. Once the data base is fully operational, it will be made available to external users of the Centre's system.

9. **Mailing List Data Base**
Names and addresses for the Centre's mailings have been computerized over the past year. This file facilitates special mailings, for example by region or occupational category.

ANNEX VII

PROJECTS AND EXTERNAL ACTIVITIES

A. **Advisory Projects**

The Centre's staff:

acted as technical advisor to the joint Treasury Board/Public Service Alliance of Canada steering committee for investigation of health problems at Les Terrasses de la Chaudière in Hull, Québec;

attended meetings with officials from the Ontario Ministry of Labour and the Mines Accident Prevention Association of Ontario to advise on coding of proposed accident forms for mining;

gave advice to a small union on the analysis of data obtained from a questionnaire on stress;

attended meetings with the steering committee overseeing Ontario Hydro's research on electromagnetic emissions from VDTs;

attended meetings with a University of Toronto research team to advise on a research project on the interaction of radiofrequency radiation with ocular tissue;

advised on an investigation of cancer incidence and mortality among workers in a Halifax office complex; the steering committee to oversee the project includes representation from the Centre;

were consulted on the removal of asbestos from the Alta Vista postal terminal in Ottawa for the technique of removal, and on the methods of monitoring, concentration of asbestos fibres;

acted as technical advisors to the federal-provincial task force set up to establish a mines-accident data base; provided technical assistance to the group running one of the task force's pilot projects in Ontario;

served as consultant to the Ontario Council of Safety Associations' Task Force on Backs. The Centre's role in the first phase was to help the consultant to the task force identify priorities on back injury research and to identify possible workplace initiatives for the task force; this led to a further request for the Centre's participation in the development of a pilot prevention program.

B. Information Development Projects

The Centre's staff developed the following documents:

Photocopiers: Do They Pose a Health Hazard?

The Case for Concern About Very Low Frequency Fields From Visual Display Terminals: The Need for Further Research and Shielding of VDTs.

Medical Monitoring: Occupational Health and Human Rights (published in Alternatives magazine, (Vol. II, nos. 3 & 4, Summer/Fall 1983).

VDTs - Questions and Answers to the Most Commonly Asked Questions About Visual Display Units.

Statistics Collection, Analysis and Dissemination in Canada. (An extension of earlier work carried out for the Prince Edward Island Government.)

Hazard Summary on methyl ethyl ketone (issued), methyl isobutyl ketone and butyl cellosolve, sodium hydroxide, xylene and stoddard solvent (in progress).

Audiometry - The Ultimate Test of Success?

C. Other Projects in Progress

The following documents were in progress at the end of 1983:

A report on the *Notification and Surveillance of Occupational Diseases* for the Federal-Provincial Advisory Committee on Environmental and Occupational Health.

Evaluation of Very Low Frequency Electromagnetic Fields Around Terminals at CCOHS and the Effectiveness of Simple Shielding Methods. (All terminals at CCOHS have been assessed for VLF emission. The effectiveness of simple shields in removing these fields has also been assessed.)

Hazards of Welding Fumes and Gases.

Occupational Exposures from Spirit-Duplicator Operations.

Review of Short-Term Tests for Carcinogens.

Check-List and Guidelines for Joint Occupational Health and Safety Committees.

D. Participation on External Committees and Task Forces, Etc

In 1983, the Centre had representation, either as a member or observer, on the:

Subcommittee on Office Ergonomics of the Canadian Standards Association;

Task Force on Health Effects of Video Display Terminals of the Advisory Council on Occupational Health and Occupational Safety for the Ontario Ministry of Labour;

Task Force on the Interpretation of Health Effects Data and the Role of Economic Analysis in the Standard-Setting Process of the Advisory Council on Occupational Health and Occupational Safety for the Ontario Ministry of Labour;

Federal/Provincial Advisory Committee on Environmental and Occupational Health;

Criteria Working Group for Labour Canada's Workplace Hazardous Materials Information Systems Project;

Institut de recherche en santé et en sécurité du travail Peer Review Panel Evaluation Committee;

Advisory Committee on a Standards Information Service;

ILO Meeting of Experts on Safe Use of Asbestos;

Joint Panel on Occupational and Environmental Research for Uranium Production;

Canadian Centre for Toxicology, Task Force PR4;

National Research Council Associate Committee on Toxicology;

National Research Council Associate Committee for Scientific Criteria on Environmental Quality;

Mohawk College Occupational Health Advisory Committee;

Humber College Advisory Committee;

Canadian Libraries in Occupational Safety and Health;

Canada Safety Council Occupational Section;

Canadian Standards Association Advisory Committee on Occupational Health and Safety;

St John's Ambulance National Committee;

Canadian Association of Administrators of Labour Law Occupational Health and Safety Committee;

McGill University Advisory Committee of the Institute of Occupational Health and Safety.

E. Educational Activities

The following lectures, speeches and presentations were given by the Centre's staff in 1983:

Industrial Toxicology to a seminar group at University of Toronto, January 17.

Confidentiality and Occupational Health and Safety Law for Nurses, Humber College, January 31.

Occupational Health and Safety Law, at McMaster University, February 7.

VDTs, a public lecture given at the University of Alberta in Edmonton, March 3.

Medical Monitoring and Human Rights, at a Conference of the International Association of Firefighters, March 9.

Ergonomics, What Is It? at the B C Federation of Labour Conference in Vancouver, March 21 & 22.

On-Line Information on Hazardous Materials, to the students in the Occupational Health Program at McGill University, March 23.

Reproductive Health Micro-Wave, Radio Frequency Radiation, at the British Columbia Federation of Labour, March 23.

Can We Predict Fitness to Wear Respiratory Protectors? at the University of British Columbia, March 23.

Medical Monitoring vs Human Rights and Is Time-Weighted Average a Good Index of Exposure?, at the University of British Columbia, March 24.

Occupational Deafness, at the University of British Columbia, March 25.

Accident Investigation, at Halton Farm Safety Council, April 26.

Low-Frequency Emissions from VDTs and Possible Adverse Biological Effects, at the Canadian Radiation Protection Association Conference in Toronto, May 3 - 5 and at the Public Service Alliance of Canada Occupational Health and Safety Conference in Ottawa, May 6.

Design of Information Systems for Prevention-Oriented Statistics: General Considerations and a Canadian Example, at the Xth World Congress, May 12.

A User-Oriented Service of Information and Advice in Occupational Health and Safety: The Experience of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, at the World Congress, May 12.

Industry1Labour1Government Interactions: Information and Participation, at the International Conference on Cancer in the Workplace in Vancouver, May 16 - 18.

VDTs, to the Ontario Reporters' Association, June 4.

VDTs, at a United Auto Workers'/Northern Telecom workshop on visual display terminals, June 16.

Ergonomics in Library Workplaces, at the annual conference of the Canadian Library Association, June 18.

Human Rights in the Workplace, at the Canada Safety Council in Moncton, NB, June 28.

VDTs: Health and Safety, to a York University class on Computers in Education, July 27.

Pulsed Very Low Frequency Fields to the CSA's Ad Hoc Committee on Visual Display Terminal Operations, July 28.

General Discussion on CCOHS, at a Conference of the Canadian Association of Firefighters in Hamilton, August 10.

Medical Procedures in the Prevention of Occupational Diseases, to the OFL Annual Health and Safety Conference on Common Medical Procedures, August 16.

Common Medical Procedures, to the OFL Annual Health and Safety Conference on Common Medical Procedures, August 16.

The Services of CCOHS, Particularly the Developing Data Base Capability to the Canadian Manufacturers of Chemical Specialties Association, September 20.

Application of Computer Technology in Occupational Health, at Medichem Congress in Calgary, September 26-29.

Joint Occupational Health and Safety Committees to the Kingston Independent Nylon Workers' Union, October 15.

Medical Monitoring in Industry, at the Public Health Association Conference, Halifax, October 23 - 25.

Occupational Health in Canada — Present Programming, Future Developments, at the Public Health Association Conference, Halifax, October 23 - 25.

Hazardous Substances and the Right to Know, at the Canadian Environmental Law Research Conference, Toronto, October 26.

Occupational Standards, at the Centre for Toxicology Symposium in Québec, October 28.

Safety by Design-Information Technology at the Institute of Occupational Safety and Health in England, November 13.

F. **Participation in Training Courses and Workshops**

Workshop on Ergonomic Aspects of Visual Display Terminals at the Canadian Library Association Conference, Winnipeg, June 16 - 18.

Training course for the CLC on *Information Sources of Occupational Health and Safety* at the Centre on February 7 - 9.

Training course given to the CLC on *Information Sources for Occupational Health and Safety* in Regina, March 14 - 16.

Health and Welfare Canada workshop on *Ergonomics of VDTs and Detection Methods for Low Frequency Electromagnetic Fields Around VDTs*, December 8.

ANNEX VIII

The distribution of personnel from connected organizations trained by the Centre is shown below.

1983 Training in the Use of the Centre's System

Connected Organization	Number of External Terminal Operators Trained		
	From Government	From Employers	From Labour
Alberta	6		
Labour Canada (Headquarters)	4	3	2
Manitoba	7	2	6
Newfoundland	5		
New Brunswick	3		
Northwest Territories	5		
Nova Scotia	6		
Ontario	2	2	1
Québec	3		
TOTALS	41	7	9
GRAND TOTAL	57		

ANNEX IX

CCOHS INTERNAL COMMITTEES

Senior Management

The President and Chief Executive Officer and the Directors meet weekly to discuss all matters requiring senior level decision-making.

PMC (Participant Management Committee)

The Committee of all staff meets monthly to discuss matters affecting staff members.

Health and Safety Committee

The Committee is composed of three management and three nonmanagement staff members, nominated by their own group, but elected by all staff. The Committee deals with all health and safety concerns of staff. The Committee meets monthly or at the call of the Chairperson.

Publications Committee

The Committee meets monthly to discuss all publications, review and approve materials for publication, set guidelines, and establish policies for publications.

Publishing Committee

The Committee meets monthly to discuss and make decisions on all aspects of production of publications.

The Publishing and Publications Committees each submit reports of all decisions to the other.

Steering Committee: Information Systems Services

The Committee meets monthly; it is the formal method by which senior management participates in the development and implementation of information systems, provides policy guidance, and exercises direction over related activities.

Documentation Services Steering Committee

The Committee meets monthly. The purpose is to provide corporate direction over the planning, coordination, development, implementation, and delivery of documentation services by having Senior Management input and advice on Documentation Services' policies, priorities, and programs.

Projects Control Committee

The Committee meets at the call of the Chair to provide corporate decision making on the appropriateness of projects for CCOHS, the priority of projects to be undertaken, and the allocation of resources to approved projects, as well as to review the progress of projects.

Quality Assurance Committee

Meets monthly: oversees scientific quality of inquiry and project work in the Centre.

Art Committee

The Committee meets regularly to establish a policy on art in public areas of CCOHS. It decided to take advantage of the Art Gallery of Hamilton's rental plan. The Committee now meets twice yearly to select new paintings.

Report to the
Council of the Canadian Centre for
Occupational Health and Safety
and the
Minister of Labour
on the examination of the accounts
and financial transactions of the
CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL
HEALTH AND SAFETY
for the year ended December 31, 1983

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

AUDITOR'S REPORT

To the Council of the Canadian Centre for
Occupational Health and Safety
and
The Honourable André Ouellet, P.C., M.P.
Minister of Labour

I have examined the balance sheet of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety as at December 31, 1983 and the statements of operations and equity and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Centre as at December 31, 1983 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Raymond M. Dubois, C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
March 1, 1984

CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

(Established by the Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act)

Balance Sheet
as at December 31, 1983

ASSETS

	1983	1982
Current		
Cash	$ 37,919	$ 196,665
Short-term deposits	1,706,250	1,340,933
Accounts receivable	4,482	11,315
Accrued interest receivable	28,862	44,413
Prepaid expenses	19,674	8,070
	1,797,187	1,601,396
Fixed (Note 3)	905,982	1,144,538
	$2,703,169	$2,745,934

LIABILITIES

Current		
Accounts payable	$ 272,191	$ 305,371
Deferred parliamentary grant (Note 4)	1,200,750	1,134,250
	1,472,941	1,439,621
Provision for employees termination benefits	48,000	-
	1,520,941	1,439,621

EQUITY OF CANADA

Equity at end of the year	1,182,228	1,306,313
	$2,703,169	$2,745,934

Approved by:

Chairman
Hon. Martin O'Connell

President and Chief Executive Officer
Gordon Atherley

Treasurer
Kash Manchuk

CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

Statement of Operations and Equity for the year ended December 31, 1983

	1983	1982
Expenses		
Salaries, allowances and benefits	$ 3,228,080	$ 2,735,283
Rent	348,224	370,291
Depreciation and amortization	330,899	245,172
Printing and office expenses	192,100	306,028
Communications	146,394	131,165
Travel, relocation, recruiting and staff training	145,491	265,176
Professional and special services	129,175	180,928
Computer	79,083	233,435
Governors' honoraria and travel	87,091	66,846
Library	76,385	133,848
Xth World Congress, net	61,464	37,156
Equipment rental and minor purchases	55,625	31,343
Postage and freight	48,610	47,634
Seminars and meetings	36,465	45,780
Executive Board honoraria and travel	35,970	37,626
Loss on disposal of fixed assets	32,334	-
	5,033,390	4,867,711
Interest and other income	172,805	318,779
Cost of operations	4,860,585	4,548,932
Parliamentary grant (Note 4)	4,736,500	4,960,500
Excess of parliamentary grant over cost of operations (cost of operations over parliamentary grant)	(124,085)	411,568
Equity at beginning of the year	1,306,313	894,745
Equity at end of the year	$ 1,182,228	$ 1,306,313

CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

Statement of Changes in Financial Position
for the year ended December 31, 1983

	1983	1982
Source of funds		
Parliamentary grant	$ 4,736,500	$ 4,960,500
Proceeds on disposal of fixed assets	20,276	-
	4,756,776	4,960,500
Application of funds		
Cost of operations	4,860,585	4,548,932
Deduct: Items not requiring an outlay of funds		
Depreciation and amortization	(330,899)	(245,172)
Provision for employee termination benefits	(48,000)	-
Loss on disposal of fixed assets	(32,334)	-
	4,449,352	4,303,760
Additions to fixed assets	144,953	734,322
	4,594,305	5,038,082
Increase (decrease) in working capital	162,471	(77,582)
Working capital at beginning of the year	161,775	239,357
Working capital at end of the year	$ 324,246	$ 161,775

CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

Notes to Financial Statements
December 31, 1983

1. Authority and objectives

The Centre was established on October 1, 1978 under the Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act. The objectives of the Centre are to promote the right of Canadians to a healthy and safe working environment and to enhance the physical and mental health of workers.

2. Significant accounting policies

Parliamentary grant

The Centre operates on a calendar year and receives an operating grant from Parliament on an April 1 to March 31 basis to coincide with the fiscal year of the Government. Accordingly, a quarter of the grant received in respect of the current fiscal year of the Government is deferred.

Fixed assets

Fixed assets are recorded at cost. Office furniture and all equipment are depreciated over their estimated useful lives of five years using the straight-line method. Leasehold improvements are amortized over the term of the lease.

Employee termination benefits and vacation pay

Employee termination benefits and earned vacation not taken at the end of the year are accounted for on the accrual basis.

3. Fixed assets

	1983			1982
	Cost	Accumulated depreciation and amortization	Net book value	Net book value
Office furniture and equipment	$ 443,867	$ 210,795	$ 233,072	$ 316,676
Computer equipment	711,973	252,149	459,824	506,441
Leasehold improvements	437,963	224,877	213,086	321,421
	$ 1,593,803	$ 687,821	$ 905,982	$ 1,144,538

4. Parliamentary grant

	1983	1982
Deferred from previous year	$ 1,134,250	$ 557,750
Received during year		
1981 - 1982		1,000,000
1982 - 1983		4,537,000
1983 - 1984	4,803,000	
Deferred to following year	(1,200,750)	(1,134,250)
	$ 4,736,500	$ 4,960,500

5. Lease obligations

The future minimum lease payments under an operating lease which expires in 1986 are as follows:

1984	$ 126,500
1985	126,500
1986	42,167

6. Contingent liabilities

Two claims, alleging unlawful dismissal, have been brought against the Centre by previous employees. One of the claims has not been quantified and the other, together with interest and cost, amounts to approximately $190,000. In the opinion of management these claims are without merit. The losses, if any, which may result from the settlement of these matters cannot be determined at this time and, accordingly, no provision has been recorded in the accounts.

Centre canadien d'hygiène et
de sécurité au travail

RAPPORT DU CONSEIL POUR L'ANNEE 1983

Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Office of the Chairman
Council of Governors

Cabinet du Président
du Conseil des gouverneurs

250 Main St. E/250 rue Main est
Hamilton Ontario
Canada
L8N 1H6
(416) 523-2981

1984 06 01

L'honorable André Ouellet, C.P.
Député
Ministre du Travail
Chambre des communes
Ottawa Ontario
K1A 0A6

Monsieur,

Conformément aux dispositions du paragraphe 1 de l'article 21 de la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (Chapitre 29 des Statuts révisés du Canada, 26-27 Elizabeth II), j'ai l'honneur de vous présenter,au nom du Conseil des gouverneurs, le rapport des activités du Centre pour l'année civile 1983.

Le rapport souligne l'augmentation constante de la demande des services offerts par le Centre. Il décrit le développement de méthodes d'appréciation des programmes grâce auxquelles le Centre acquerra un niveau d'efficience et d'efficacité lui permettant de satisfaire à la demande. Le rapport mentionne de plus, la diversification des contacts extérieurs, la réputation croissante et la multiplication des activités sur le plan international. Le Centre a joué un rôle majeur dans l'organisation du Xe Congrès international sur la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles qui s'est déroulé dans la Région de la Capitale nationale en mai 1983. C'était la première fois que le Congrès était tenu en dehors d'Europe. Le Président du Conseil des gouverneurs du CCHST a été nommé Président du Congrès.

Un des moments marquants de l'année a été l'approbation du plan de développement quinquénnal par le gouvernement, ainsi que l'approbation, annoncée au début de 1984, d'un accroissement de la subvention de base pour les trois prochaines années (1984-1986), décision qui a été accueillie avec grand plaisir par le Conseil des gouverneurs et le Centre. Cet apport supplémentaire permettra au Centre de faire face plus efficacement à la croissance rapide de la demande de services, qu'il s'agisse d'information, d'aide technique, de conseil, ou de formation.

J'aimerais aussi, par la présente, rendre hommage au Président sortant, M JH Currie, pour sa contribution remarquable à la cause de l'hygiène et de la sécurité au travail tant au Canada qu'à l'étranger. Le rôle prépondérant qu'il a joué pendant les cinq premières années où il dirigeait les débats du Conseil des gouverneurs est un exemple pour tous ceux qui ont travaillé avec lui, au cours de cette période cruciale, au développement du Centre et qui maintenant lui offrent leurs meilleurs voeux à l'occasion de sa retraite.

Vous trouverez également ci-joint le rapport du Vérificateur général du Canada, qui vous est présenté conformément à l'article 20 de la Loi, et dans lequel figure l'état financier du Centre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Martin O'Connell

Pièces-jointes

CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL

SIXIÈME RAPPORT DU CONSEIL
pour l'année 1983

INTRODUCTION

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été fondé en 1978 par une loi du Parlement, pour promouvoir le droit fondamental des Canadiens à l'hygiène et à la sécurité sur leurs lieux de travail. Selon les dispositions du Plan de développement, approuvé à l'unanimité par le Conseil des gouverneurs en 1982, le CCHST doit fournir un service d'information et de consultation aux principaux organismes et groupes oeuvrant dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail, à travers tout le pays. La prestation de ce service est assurée par une équipe de scientifiques et de professionnels et par un système d'information automatisé. Pour se munir des outils nécessaires il faut développer des bases de données, faciliter les échanges d'information internationaux et enrichir le fonds de documentation. Une autre façon de remplir son rôle est, pour le CCHST, de participer aux activités relatives à l'hygiène et à la sécurité dans tout le Canada.

Le Plan de développement avait été conçu en fonction d'un certain niveau de financement pour une période de cinq ans. En 1983, cependant, les fonds accordés n'ont pas été aussi substantiels qu'on l'avait espéré et, en conséquence, il a fallu restreindre certains programmes. Les priorités immédiates ont été repensées, mais les buts à long terme sont demeurés inchangés.

Pour l'année 1983, les priorités retenues furent: le Service des demandes d'information, l'établissement de bases de données, et le Xe Congrès mondial sur la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles qui s'est tenu à Ottawa du 8 au 13 mai, et dont le CCHST était l'hôte.

Le Service des demandes d'information devait traiter de façon satisfaisante un nombre de demandes deux fois plus élevé que l'année précédente. Pour ce qui est du développement des bases de données, les objectifs étaient l'accès en direct aux bases NIOSHTIC (du National Institute for Occupational Safety and Health aux E.-U.) et INFODOC (répertoire des documents détenus par le CCHST), apportant un complément à CISDOC (bibliographie sur l'hygiène et la sécurité au travail du Bureau international du travail). Il fallait aussi amener la base CIOL (information chimique en direct du CCHST) au stade expérimental, mettre au point les prototypes pour la base de données juridiques et pour celle des ressources, produire pour Télidon un dossier type sur l'amiante, préparer le texte d'un autre dossier type, sur les dangers rencontrés dans les travaux d'excavation. Tout cela a été réalisé. Quant au Xe Congrès, l'objectif était double: organiser avec succès un congrès en évitant un bilan négatif. Le premier but a été atteint, le second, non.

Les leçons tirées de l'expérience acquise au cours des années précédentes ont permis au Centre d'accroître son rendement en 1983; quantité, qualité et rentabilité ont été améliorées. Les services offerts par le Centre semblent aussi être appréciés dans le monde du travail car il nous ont valu, en 1983, la gratitude et les félicitations de nos usagers. L'augmentation du personnel réalisée en 1982 et la réorganisation du service des demandes de renseignements ont eu pour résultat une efficacité accrue en 1983. Grâce au personnel supplémentaire, une équipe multidisciplinaire a été mise sur pied, qui traite d'une grande diversité de questions d'hygiène et de sécurité au travail, y compris la prévention des accidents.

Au cours du premier trimestre, deux rapports ont été rédigés par des firmes indépendantes, l'un portant sur le service des demandes de renseignements, et l'autre sur l'automatisation de l'information. Chacun de ces documents confirmait l'importance des buts poursuivis par le CCHST dans le cadre du mandat qui lui a été conféré.

La question qui se posait au Centre en 1983 était de savoir jusqu'à quel point on pouvait tirer le meilleur parti des ressources pour répondre à une demande de service montant en flèche, avec des fonds limités. Austérité et amélioration de rendement produisent de bons résultats, jusqu'à un certain plafond au delà duquel les contraintes empêchent tout simplement de fonctionner de façon adéquate.

CONSEIL DES GOUVERNEURS

Membres, réunions et activités

Le Conseil des gouverneurs comporte 11 représentants du monde du travail, 11 représentants du pratronat, un représentant de chaque province et territoire, ainsi que quatre personnes choisies par le gouvernement fédéral. On peut trouver la liste des membres, par catégorie, à l'annexe I. La province de Québec n'a pas délégué de représentant.

Le Conseil a tenu trois réunions en 1983 - la 13e à Ottawa, les 26 et 27 janvier, la 14e à Hamilton, les 8 et 9 juin, et la 15e à Winnipeg, les 5 et 6 octobre. L'honorable Charles Caccia, ministre fédéral du Travail, a prononcé une allocution à la 13e réunion, et l'honorable Jay Cowan, ministre de l'Environnement, et de la Santé et de la Sécurité au travail du Manitoba a pris la parole lors de la 15e réunion.

Pendant l'année, grâce à des examens périodiques du travail du Bureau exécutif et au cours de discussions de nature générale, le Conseil s'est penché sur le rôle en pleine évolution du Centre, tant sur le plan national qu'international. On s'est félicité du renforcement du service des demandes de renseignements, qui permet au Centre de répondre plus rapidement à un nombre sans cesse croissant de demandes de renseignements et de conseils.

Le plan stratégique quinquennal a été confirmé, avec quelques modifications mineures, et présenté au nouveau ministre du Travail. On se souvient que ce plan avait été préparé l'année dernière, à la demande du gouvernement, à titre de condition préalable à tout examen de demandes de financement supplémentaire pour le Centre.

Lors d'une séance à huis clos, le Conseil a passé en revue un certain nombre de questions qui avaient fait l'objet de critiques dans un article de presse. Il a été décidé de soumettre à l'examen du Bureau exécutif, qui ferait ensuite rapport au Conseil des gouverneurs, les politiques et les pratiques du Centre en matière de personnel ainsi que d'autres aspects administratifs de l'organisation.

Le Bureau exécutif a examiné les questions qui lui avaient été soumises à la suite de la séance à huit-clos et, après avoir pris connaissance d'un rapport écrit, a autorisé le Président et administrateur en chef à engager un expert conseil si, selon son jugement, cette disposition s'avérait nécessaire. Aucune mesure supplémentaire n'a été jugée nécessaire.

A la réunion de juin, le Président du Conseil a annoncé que son mandat prenait fin en août et que le gouvernement cherchait un successeur. Les dispositions provisoires ont été approuvées et présentées au Ministre, par l'intermédiaire du Bureau exécutif.

Au cours de la 14e réunion, les gouverneurs ont assisté à une séance d'orientation organisée et présentée par des membres du personnel du Centre. Bien accueillie, cette séance a suscité des discussions éclairées sur des aspects importants de l'oeuvre du Centre.

Les observations du Conseil au sujet d'activités et de progrès divers du Centre peuvent transparaître dans les parties traitant de ces questions, sous divers titres du présent rapport.

Xe CONGRÈS MONDIAL

Le Congrès a eu lieu dans la Région de la capitale nationale, du 8 au 13 mai; quelque 1 785 personnes venues de 83 pays différents y ont participé (voir résumé statistique à l'annexe III). De nombreux visiteurs ont fait plus ample connaissance avec le Centre et des relations ont été établies qui faciliteront des échanges entre le Canada et de nombreux autres pays du monde.

Le Congrès a été organisé de concert avec l'Association internationale de la sécurité sociale (AISS) et le Bureau international du travail (BIT). Le Président du Conseil a été nommé président du Congrès par le comité international des parrains, conformément aux dispositions de l'article VI des instructions permanentes. Ont été nommés à titre de vice-présidents des représentants de l'Australie, de la Colombie, de la Finlande, des Pays-Bas et du Soudan.

Le thème général du Congrès, Nouveaux horizons en matière d'hygiène et de sécurité professionnelles, a été exprimé grâce à un programme chargé d'exposés oraux, de réunions ainsi que de visites techniques — qui ont tous attiré de nombreux délégués. L'atelier spécial pour les représentants des pays en voie de développement a suscité beaucoup d'intérêt. Comme on peut s'y attendre dans un congrès international dont le programme doit comporter des apports des diverses parties du monde, la qualité des documents présentés a été jugée quelque peu inégale. A l'avenir, il devrait être possible de choisir seulement les documents qui présentent des visions nouvelles ou inédites de la question et qui, de concert avec les autres apports traitant du même sujet, permettront d'élargir les connaissances.

La présentation du programme quotidien, pendant le Congrès, et l'horaire des exposés lors de la réunion plénière ainsi que d'autres assemblées importantes ont causé des difficultés. Les difficultés ont été portées à l'attention de l'AISS et des autorités suédoises chargées de l'organisation du XIe Congrès mondial qui se tiendra à Stockholm, en 1987; ces observations devraient aider les organisateurs du prochain congrès à éviter des inconvénients de cet ordre.

Les délibérations officielles du Congrès ont été imprimées, et, dès la fin de l'année, ces dernières étaient distribuées dans le monde entier, conformément aux dispositions de l'Article XII des instructions permanentes. C'est la première fois que la publication des délibérations officielles est réalisée la même année que le Congrès lui-même.

Malgré le déficit et malgré certaines difficultés, la tenue du Congrès au Canada a présenté de nombreux avantages pour le CCHST et le Canada. Le CCHST a établi des contacts et acquis une expérience qu'il pourra mettre à profit à l'avenir, lorsqu'il organisera d'autres conférences.

COMITÉS DU CONSEIL

Bureau exécutif

Le Bureau exécutif, présidé par le Président et administrateur en chef, est constitué de trois gouverneurs du patronat, trois du salariat et de trois autres du groupe gouvernemental (noms marqués d'un astérisque à l'annexe I).

Le Bureau exécutif exerce et met en pratique les pouvoirs et fonctions normales du Conseil des gouverneurs, entre les réunions de ce dernier, et fournit au Président et administrateur en chef des conseils précieux sur une vaste gamme de questions.

En 1983, le bureau a eu six réunions régulières et s'est penché sur de nombreuses questions relatives au développement futur du Centre. Le Bureau exécutif a tenu une réunion spéciale au cours de laquelle il a préparé un document d'information à l'intention du Ministre, au sujet de la nomination du président qui se fera après le départ de M JH Currie.

Voici la liste des autres comités permanents et spéciaux (voir Annexe II).

1. **Comité des finances et de la vérification**
   Le comité s'est réuni le 14 janvier, le 30 mai et le 16 septembre afin d'examiner les états financiers et de se pencher sur la progression du budget en cours.

   On a approuvé un système qui permet un contrôle financier plus efficace, mis au point par le Trésorier, ainsi qu'un ensemble complet de conditions relatives aux commandes d'achat, d'usage général. Le comité a fait part de ses observations au Bureau exécutif au sujet de la mise en pratique des recommandations de l'examen annuel effectué par le Bureau du Vérificateur général.

2. **Comité des politiques d'information**
   Le comité s'est réuni quatre fois en 1983, afin de clarifier son mandat et la portée de ses activités; d'examiner les raccords-terminaux en place, les contrats et les accords; et de discuter de la formation en utilisation du service. Il a aussi commencé à se préparer pour la distribution juste et ordonnée des raccords, en prévision de la levée de la restriction relative aux raccords-terminaux; de plus, il s'est penché sur les moyens dont dispose le Centre pour sensibiliser le public aux services qu'il offre.

3. **Comité de la planification des installations**
   Le comité, qui est chargé des besoins en locaux, avait terminé la majeure partie de son travail en 1982, au moment où l'ensemble de l'immeuble était utilisé pour la première fois. Il s'est réuni à la fin de 1983 pour examiner des modifications qui permettraient d'aménager plus de salles de réunion et se pencher sur les problèmes de circulation d'air et tenter de trouver des solutions.

4. **Comité chargé des agents cancérogènes**
   Le groupe de travail sur les agents cancérogènes a déposé ses recommandations, qui ont été approuvées par le Conseil; elles préconisent entre autres la création d'un comité des agents cancérogènes chargé:

   > de se réunir une fois par année, ou sur convocation du président du comité ou à tout autre moment où le Président et administrateur en chef jugera une réunion nécessaire à des fins consultatives.

   Il incombera au comité:

   a) de recevoir les rapports des employés chargés de "suivre" le dossier de la cancérogénèse et de surveiller les progrès réalisés dans le domaine;

   b) de recevoir du personnel une revue annuelle des questions d'actualité ayant trait aux agents cancérogènes au travail; la première de ces revues doit porter sur les outils d'information sur le cancer ayant des causes professionnelles;

   c) de recevoir des rapports des employés au sujet du travail réalisé au CCHST relativement aux agents cancérogènes;

   d) et de recommander aux employés des questions à examiner, en conformité avec les capacités du Centre.

   Le comité entreprendra ses activités au début de 1984.

5. **Groupe de travail chargé des méthodes d'évaluation du rendement du Président et administrateur en chef**
   On a établi un groupe de travail chargé d'examiner les objectifs fixés pour le Président et administrateur en chef et de déterminer des critères d'appréciation.

SERVICES AU PUBLIC

Le Centre fournit ses services au public dans les deux langues officielles au moyen de trois divisions: les Services de documentation, qui rassemblent, organisent et aident à diffuser les documents et autres ouvrages; les Services techniques, qui fournissent le concours de scientifiques, à l'appui du Service des demandes de renseignements, et contribuent à la mise sur pied de bases de données; et les Services des systèmes d'information, qui se chargent de la conception, de l'élaboration et de l'exploitation du service informatisé d'information. Dans l'exercice de leurs fonctions, ces services joignent fréquemment leurs efforts; leur but commun est de servir le public grâce à la prestation de renseignements et de conseils en matière d'hygiène et de sécurité au travail. Aux fins du présent rapport, l'ensemble de l'organisation est décrit en quatre parties: demandes de renseignements; services informatisés; projets de production de renseignements, publications et relations extérieures.

I Demandes de renseignements

Ce service répond aux questions relatives à l'hygiène et à la sécurité au travail, gratuitement et de façon confidentielle. Les demandes proviennent généralement des syndicats, des employeurs et des gouvernements. Le reste des questions sont posées par des particuliers, les médias, les institutions d'enseignement et des spécialistes (médecins, avocats, experts-conseil, etc.). En 1983, on a constaté une augmentation du nombre de demandes adressées par les employeurs et une baisse des questions posées par les gouvernements (voir annexe IV).

En février, le Centre a reçu un rapport de la consultante Linda Jolley dans lequel elle évaluait la perception du service chez les usagers. On a choisi au hasard un échantillon de 100 usagers qui avaient reçu des renseignements au cours des 6 mois précédents: 40 du monde du travail, 25 des gouvernements, 25 des employeurs et 10 des autres catégories. On considère que cette répartition reflète bien la clientèle du service.

Le rapport conclut que la majorité des usagers pensent que les renseignements ont été fournis à temps, étaient exacts, techniquement corrects, complets, faciles à comprendre et utiles. Une bonne part des informations fournies étaient transmises à d'autres personnes qui, règle générale, confirmaient la satisfaction de l'usager, cependant, le temps de réponse était souvent trop long.

Le rapport étudiait principalement la situation en 1981, c'est-à-dire la période précédant la réorganisation et l'apport de personnel supplémentaire, deux mesures qui ont permis de réduire considérablement le temps de réponse et le nombre de questions en suspens. Cette amélioration est aussi attribuable à l'expérience acquise par le personnel scientifique.

Constitués de spécialistes sachant traiter systématiquement les demandes de renseignements du public, les services de la documentation ont pris en charge le bureau de renseignements, où arrivent les demandes de renseignements. De plus, quatre scientifiques des services de documentation ont été affectés aux principales sections scientifiques et chargés de faciliter les réponses aux demandes, en trouvant et rassemblant les donnès voulues de sources informatisées et traditionnelles.

Ce remaniement qui affectait la répartition des ressources existantes n'a pas eu que des avantages: l'accès aux ressources du Centre a été ralenti, de même que la croissance de la banque de données INFODOC, mise sur pied par le Centre. Les services de sensibilisation ont été sacrifiés.

Il n'est pas possible, dans un tel rapport, de décrire en détail le service des demandes de renseignements. Cependant, deux exemples de réponse — l'une à une question relativement spécifique, l'autre concernant un problème plus général peuvent illustrer la portée du service.

La question spécifique concernait l'établissement de lignes directrices relatives aux bateaux dont se servent les ichtyologistes (scientifiques qui étudient les poissons) pour obtenir des spécimens de poissons. Ces bateaux produisent une décharge électrique dans l'eau, ce qui tue ou assomme les poissons, qu'il suffit ensuite de cueillir avec un filet isolé. Le demandeur, un musée, avait tenté en vain d'obtenir de

l'aide pour la formulation de lignes directrices concernant l'utilisation de ces bateaux. Un employé de la section des services de sécurité a rassemblé une quantité considérable de matériel. Un porte-parole du musée a précisé que cet employé était le seul, parmi tous les organismes contactés, qui a jugé la demande digne de réponse.

La question de portée générale concernait les terminaux à écran de visualisation, c'est là un sujet de controverse dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail en 1983. L'une des questions qu'a reçues le plus souvent le service des demandes de renseignements a été: "A quels risques s'expose une femme enceinte qui travaille à un terminal à écran de visualisation". En 1983, on ne pouvait trancher cette question de façon nette, même si les données sur le sujet commençaient à s'accumuler. Au début de l'année les spécialistes qui s'occupaient de ce problème considéraient qu'il fallait préciser quel était l'état des connaissances sur les terminaux à écran de visualisation et les dangers qu'ils peuvent présenter pour la santé. Le personnel scientifique émit donc un communiqué de presse indiquant que, selon une étude de la documentation existante traitant des risques possibles, il y avait lieu de s'inquiéter et qu'il fallait rassembler d'autres informations avant de pouvoir faire des déclarations catégoriques sur ces effets; de plus le Centre fit suivre le communiqué de trois autres documents, lesquels ont grandement facilité la réponse au grand nombre de questions reçues à ce sujet.

Dans l'ensemble, en 1982, le Centre a reçu deux fois plus de demandes qu'en 1981; en 1983, la demande a presque doublé, à nouveau. Vers la fin de 1983, on avait répondu à quelque 10 000 demandes depuis l'inauguration du service, en 1980. Avec un tel rythme de croissance, il est évident que nous avons besoin de nouvelles ressources, surtout face à une tendance constatée vers la fin de l'année: la demande multiple, c'est-à-dire une demande qui porte sur des dizaines de produits chimiques.

L'accroissement des ressources se fera de plusieurs façons: enrichissement constant de la collection et choix judicieux des nouvelles sources d'information; accélération de la mise sur pied de la base de données INFODOC (voir plus loin) pour rendre les données plus faciles à extraire et à utiliser; augmentation du nombre de publications produites par le Centre lui-même; développement accru des bases de données créées par le Centre, constitution d'un fonds plus important de réponses "réutilisables", ce qui permettrait d'éviter de réécrire plusieurs fois des réponses couvrant un même domaine.

L'expérience de trois années a permis de clarifier certains points relatifs au service; à l'automne 1983, le Bureau exécutif et le comité des politiques d'information ont approuvé les lignes directrices d'une politique. Les lignes directrices touchent à trois grandes catégories de sujets: les usagers admissibles; types particuliers de services et de renseignements; et temps et "niveau" de service à consacrer à un type donné de demande.

II Services informatisés

En 1983, le Centre a eu de plus en plus recours à la technologie informatique et aux technologies connexes pour rassembler, organiser et diffuser des renseignements sur l'hygiène et la sécurité au travail. Grâce à l'informatique, le Centre espère accroître ses services pour faire face au nombre sans cesse croissant de demandes. On a poursuivi la mise sur pied de bases de données conçues par le Centre et dont le but est de permettre la réponse aux questions qui lui sont posées au sujet de la santé et de la sécurité au travail, au Canada.

En 1983, le Centre a accru la capacité de mémoire de son mini-ordinateur HP 3000, acquis en 1982, afin de permettre le chargement de la banque de données NIOSHTIC, la constitution des bases de données du Centre et l'expansion des bases de données NIOSHTIC et CIS/ILO.

NIOSHTIC a été élaborée par le National Institute for Occupational Safety and Health des Etats-Unis, et CIS/ILO a été dressée par le Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène du travail, du Bureau international du travail. Avec l'adjonction de NIOSHTIC, qui comporte environ 95 000 fiches, le Centre dispose maintenant de deux bases de données bibliographiques internationales portant sur l'hygiène et la sécurité au travail. Les deux bases de données contiennent des références et des

résumés de documents qui sont présentés sous forme de microfiches. La collection de microfiches du Centre comporte de nombreux documents uniques et est considérée comme la meilleure en son genre dans le domaine de l'hygiène et la sécurité au travail au Canada.

Une base de données produite par le Centre, la Chemical Information Online (CIOL) (renseignements en direct sur les produits chimiques) a été mise en fonction en 1983 (voir annexe VI); son apport promet d'être important. La CIOL répond au "droit de savoir" au sujet des ingrédients, des risques et des précautions qui doivent entourer les substances que les travailleurs manipulent. Une des parties comporte des informations sur les produits chimiques à appellation commerciale employés au travail, présentées sous forme de fiches techniques; une autre partie donne diverses informations sur les propriétés physiques et chimiques des produits contenus dans les substances à appellation commerciale. L'Association canadienne des fabricants de produits chimiques, qui représente quelques-unes des plus importantes sociétés au Canada, a demandé à ses membres de faire parvenir au Centre des fiches techniques sur les questions de sécurité relatives aux produits. Les apports des entreprises ont été nombreux, ce qui prouve à quel point le Centre jouit de plus en plus de la collaboration des diverses catégories du public.

INFODOC, base de données créée par le Centre (connectée en 1981), a été offerte aux usagers extérieurs en 1983. Elle comporte les documents dont dispose le Centre.

Afin de permettre l'introduction de données au Centre, la formation et l'accès par des usagers extérieurs, on a installé d'autres points d'accès. On a aussi apporté un certain nombre d'améliorations, le but étant toujours de rendre le système plus "symphatique".

Le Conseil avait précédemment établi une politique relative à l'accès au système informatisé — en pratique, il s'agit de l'attribution de mots de passe. Conformément à cette politique, la première étape vise l'accès des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux du Canada. Au cours de cette première phase, le service fourni à chacun des points-terminaux est supervisé par un comité local d'usagers dont font partie des représentants des travailleurs, des employeurs et du gouvernement de la région. Au cours de la deuxième étape, on cherchera un accès équilibré des organisations représentant les employeurs et de celles qui représentent les travailleurs. La troisième étape ouvrira les portes à d'autres organismes comme les associations de spécialistes et les universités.

En mars 1983, le Centre a reçu un rapport d'évaluation de son programme d'informatisation, du groupe d'étude du gouvernement fédéral sur les services au public. Le rapport faisait mention du projet d'utilisation de Télidon. Le rapport souligne que le nombre potentiel de personnes qui peuvent s'adresser au service des demandes de renseignements joue dans les millions. Il précise que l'avènement des comités mixtes travail-patronat, dont le nombre actuel est évalué à quelque 20 000 au Canada, pourrait générer 100 000 demandes, en supposant que chaque comité pose 5 questions par année.

Le groupe d'étude a conclu que le système du Centre et son intention d'utiliser le système de vidéotex Télidon constituent une réaction intelligente et progressive aux défis qui lui sont posés. En effet, l'utilisation efficace de la technique permet des demandes interactives, des échanges bilatéraux, à un coût de beaucoup inférieur à celui de services traditionnels; de plus, toujours selon le rapport, la grande visibilité du Centre permettra de maintenir au minimum les doubles emplois d'assemblage, d'analyse et de conditionnement des données.

Le service informatisé est doté d'installations qui permettent aux usagers de participer à son développement et à son orientation, un autre aspect de "l'interaction". La valeur de cette technique est clairement démontrée par l'efficacité accrue de la diffusion des renseignements et par l'appui des efforts conjoints déployés par les représentants des travailleurs, des employeurs et des gouvernements.

Le groupe d'étude considère que le Centre doit poursuivre sa démarche interactive parce que celle-ci est nécessaire à la production d'informations appropriées et à l'utilisation optimale, chez les usagers, de renseignements produits par des usagers.

Le Centre prépare un jeu d'ensembles expérimentaux d'informations spécialement pour Télidon. Un tel ensemble a déjà été dressé en 1983, sur les effets potentiels de l'amiante sur la santé; il a été présenté avec succès à un vaste échantillon de clients du Centre ainsi qu'au Conseil des gouverneurs et à des délégués qui ont assisté au Xe Congrès mondial. Les activités du Centre en ce qui touche à Télidon visent trois grands domaines: préparation de la "matière" des pages du vidéotex; création des pages; et système informatisé de soutien chargé du stockage et de l'extraction des pages.

En 1983, on a poursuivi la mise au point et l'utilisation de programmes de formation destinés à favoriser le développement des aptitudes nécessaires à l'utilisation efficace du système informatisé de renseignements du Centre. Ces programmes donnent une orientation concernant les nombreux services, informatisés ou non, du Centre et insistent sur l'apprentissage pratique, en contact direct avec l'appareil, pour la recherche de données pertinentes, au moyen des stratégies appropriées. Ces cours établissent la base de l'utilisation efficace et continue des services du Centre par les personnes de l'extérieur et les organismes connectés.

III Production de l'information et publications

L'information distribuée par le Centre se présente sous forme de publication traditionnelle (imprimé sur papier) ou présentée en direct sur écran (publication électronique); elle doit aussi être d'accès facile et rapide.

En 1983, un rapport sommaire de 15 pages sur les risques de la méthyl-éthyl-cétone (MEC) a figuré parmi les principales publications du Centre, surtout pour ce qui touche à la conception. Ce rapport est le premier d'une série qui sera axée au début sur les risques chimiques et qui englobera, plus tard, tous les dangers liés au travail. Ces résumés, appelés Fiches toxicologiques, sont de brefs recueils d'informations essentielles sur un risque particulier. Les sujets traités dans les fiches reflètent, dans une large mesure, le genre de demandes reçues et de réponses fournies. Avant leur publication, ils font l'objet d'un examen scientifique approfondi, tant au Centre qu'à l'extérieur. Ils se divisent en deux parties: bref résumé de principales caractéristiques du produit conçu pour être porté aux tableaux d'affichage sur les lieux de travail, suivi d'un exposé plus long décrivant plus ou moins en détail des points comme la toxicologie, la limitation de l'exposition, l'entreposage et la manutention.

Les fiches toxicologiques peuvent être préparées pour consultation directe sur écran et sont un exemple représentatif des efforts déployés par le Centre pour rendre accessible à tous ses clients une information complexe, sous forme compréhensible et fiable. A la fin de 1983, deux autres résumés faisaient l'objet d'un examen externe, et trois étaient examinés au sein du Centre.

En 1983, le Centre a publié, entre autres, plusieurs documents sur la surveillance médicale des travailleurs. Moins connue que la question des écrans de visualisation, la surveillance médicale inscrite dans la réglementation a cependant d'importantes répercussions à long terme, du fait qu'elle risque d'entrer en conflit avec les lois et pratiques en vigueur en ce qui a trait aux questions de libertés individuelles. Une autre publication portait sur les risques possibles que présentent les photocopieurs — là encore, en réponse au nombre considérable de demandes reçues à ce sujet.

A la fin de l'année, plusieurs ouvrages étaient presque terminés; citons, entre autres:

description des dangers possibles liés à l'utilisation des duplicateurs à l'alcool de bois (méthanol); dangers du travail par équipe; questions et réponses typiques sur les dangers des écrans de visualisation; bibliographie complète sur les dangers des écrans de visualisation; collecte et utilisation de données statistiques en hygiène et sécurité du travail au Canada; ce rapport complète un travail effectué précédemment pour le compte du gouvernement de l'Ile-du-Prince-Edouard; proposition en vue d'un système national de surveillance et d'avertissement relatif aux maladies professionnelles au Canada; liste de vérification et lignes directrices relatives aux comités conjoints d'hygiène et de sécurité au travail.

Ce dernier document souligne que ces comités ont souffert d'un manque d'organisation et de l'absence d'un mandat clair et de procédures normalisées pour leurs réunions. La liste de questions et d'observations qu'il comporte vise à stimuler la discussion de ces points et, on l'espère, à améliorer cet outil primordial de prévention des accidents et de la protection de la santé au travail qui n'a pas, jusqu'à présent, atteint son plein niveau de développement.

Au Centre, principale publication régulière du Centre, a fait des progrès importants en 1983: on a fait des économies considérables grâce à la transmission électronique, et l'amélioration de la qualité a permis l'introduction d'une gamme plus variée de "matériel". On a tenté de présenter une idée plus nette du développement du Centre et des informations utiles aux lecteurs. Avec un tirage de quelque 5 000 exemplaires, le bulletin est certainement la publication de ce genre la plus lue au Canada. Elle compte, de plus, de nombreux lecteurs à l'étranger. Vers la fin de l'année, les cadres supérieurs étudiaient une proposition visant l'élargissement du cadre éditorial du bulletin.

IV **Relations extérieures**

Sur le plan international

Apport important du Centre en 1983 pour aider les autres pays à comprendre la situation canadienne, on a publié, de concert avec le Xe Congrès mondial, *Une mosaique de mosaiques*. Ce rapport de 57 pages fait une revue de la situation de l'hygiène et de la sécurité au travail province par province, tout en donnant un aperçu cohérent de la situation nationale.

En tout, 217 représentants de pays étrangers ont visité le Centre en 1983; bon nombre d'entre eux se rendaient au Congrès ou en revenaient. On a pu établir de nombreux contacts et faire de grands pas dans la recherche de liens avec des sources internationales de renseignements; les avantages tirés de ces rencontres profiteront aux deux parties.

Certaines de ces visites sont à souligner particulièrement. La première, faite par M John Mathews, agent de recherche à la section de la santé et de la sécurité au travail du Victoria Trades Hall Council de Melbourne, a donné lieu à une entente entre le Centre et l'Australian Council of Trade Unions, dont le but est l'échange d'une vaste gamme de renseignements entre le Canada et l'Australie. Dans le cadre de cette entente, les Australiens ont obtenu l'accès au système informatisé du Centre, par l'intermédiaire d'un terminal situé à Melbourne. La seconde, a été faite par M Stevan Mircic, directeur du Centra Za Dokumentaciju (CEDOK) à Nish (Yougoslavie), organisation semblable au Centre. La visite de deux semaines de M Mircic faisait pendant à celle que fit M Gordon Atherley en 1982 au CEDOK. M Mircic s'est beaucoup intéressé au travail effectué par le Centre dans le domaine de l'informatisation.

Le Président et administrateur en chef du Centre a présidé un comité international d'experts chargé de rédiger un code de sécurité concernant l'utilisation de l'amiante, sous l'égide de l'Organisation internationale du Travail. Cette oeuvre complexe a été achevée en octobre. Il est à souhaiter qu'elle permettra aux pays du Tiers monde d'éviter les tragédies liées à l'exposition à l'amiante qu'ont connues les pays développés. L'ouvrage aura aussi des incidences pour les travailleurs canadiens de l'amiante.

La principale responsabilité du Centre, au niveau international, consiste à représenter au Canada le Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène du travail (CIS). A ce titre, il a organisé une réunion des points nationaux du CIS, au cours du Xe Congrès mondial, et a continué de donner accès à la base de données et à la collection de microfiches du CIS.

Pour aider le Centre à assumer ce rôle, le spécialiste du Centre en acquisitions de la collection Canadiana s'est chargé d'accroître considérablement la teneur canadienne des résumés du CIS, en 1983. Canadiana caractérise tout ouvrage sur la sécurité et l'hygiène au travail publié au Canada, au sujet des Canadiens ou rédigé par des Canadiens. Depuis avril 1982, près de 700 articles ont été envoyés au CIS; certains commencent à figurer dans la base de données. C'est dire que les informations canadiennes commencent à atteindre un public international. En faisant l'acquisition de matériel pour le CIS, le Centre augmente aussi la teneur canadienne de sa propre collection d'ouvrages et de sa base de données, INFODOC.

On détermine les ouvrages canadiens en examinant Canadiana (bibliographie nationale), les catalogues d'éditeurs, les bibliographies, les publications périodiques canadiennes, les listes gouvernementales et certaines bases de données accessibles en direct. En outre, le Centre met sur pied des ententes d'échanges avec des organismes, des organisations et des ministères canadiens intéressés par l'hygiène et la sécurité au travail.

A l'avenir, un bon moyen de trouver des sources canadiennes sera de consulter le *Register of Canadian Studies in Occupational Health and Safety* (répertoire des études canadiennes dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail). Au cours des dernières années, on a beaucoup parlé de la nécessité d'un tel ouvrage; un groupe d'étude du Centre s'est penché sur le besoin, les usagers, les coûts ainsi que sur le rassemblement et la présentation des informations. On travaille à la mise au point de la version expérimentale.

Ce répertoire permettra de trouver plus facilement les rapports "rares" ou non publiés du Centre et du CIS et de localiser les ouvrages déjà publiés. On offrira au CIS les résultats d'études, pour inscription à la liste internationale des résumés et incorporation à la collection de microfiches. Ainsi, les études canadiennes seront portées à l'attention de la collectivité internationale du monde de l'hygiène et de la sécurité au travail.

Sur le plan national

En 1983, le Centre a de plus en plus fait figure de conseiller impartial pouvant être consulté sur des questions spécifiques, à l'échelle du pays. Le Centre a aussi participé de façon plus approfondie à un plus grand nombre de comités, groupes de travail et autres groupes de personnes oeuvrant en hygiène et sécurité au travail (voir annexe VII).

FINANCES ET ADMINISTRATION

A mesure que le Centre a pris de l'assurance dans ses activités, en 1983, ses méthodes financières et administratives ont continué de progresser. Le service des finances et de l'administration assure la planification et le contrôle financier, la gestion et le soutien ainsi que d'autres services nécessaires à l'exploitation efficace du Centre. On a remarqué des améliorations dans les domaines suivants:

(1) **Personnel**: En 1983, on a examiné et adopté des mesures dans les secteurs suivants: procédure d'appel; conflits d'intérêts; autres congés sans traitement; temps supplémentaire; et indemnité de départ. Bon nombre de ces mesures ont été examinées par le comité de gestion conjoint avant d'être débattues et approuvées par le Bureau exécutif. En matière de perfectionnement des employés, l'activité a été relativement restreinte, à cause d'un budget réduit; toutefois, le Centre a assumé une partie des frais d'un cours supérieur auquel se sont inscrits trois employés, donné dans le cadre du programme d'hygiène professionnelle de l'Université McMaster.

(2) **Traitement de textes**: Progrès important, le Centre a transmis pour la première fois copie d'un document de sa machine de traitement de textes à la machine de composition d'un entrepreneur, réduisant ainsi considérablement les frais. Les responsables des installations de traitement de textes évaluent sans cesse les nouveautés et forment des secrétaires et des préposés à d'autres tâches.

(3) **Services de langues**: En 1983, le Centre a évalué tous les postes, en ce qui touche aux exigences en matière de langues officielles, et, à la fin de l'année, les titulaires de postes bilingues étaient identifiés en vue de tests de la Commission de la Fonction publique. En outre, on a commencé un cours d'une durée de 10 semaines qui vise à améliorer les qualités de rédaction en français du personnel de secrétariat.

(4) **Gestion des installations**: En 1983, les employés et les gestionnaires ont oeuvré de concert pour rendre l'immeuble d'Hamilton plus apte à engendrer un travail efficace et productif. On a étudié le système de ventilation de l'immeuble, afin de déterminer si sa capacité suffisait à assurer le bien-être de plus de 90 personnes. Si le financement restreint rend improbable toute solution définitive à court terme, le Bureau exécutif a déjà accepté la recommandation du comité de planification des installations de faire préparer un document détaillé faisant état des améliorations qui s'imposent.

De plus, le service de la gestion des installations a informatisé la liste de diffusion du Centre, ce qui permet le triage préliminaire des adresses des abonnés au bulletin *Au Centre*, et donc une économie importante; il a aussi mis au point un écran qui réduit à un niveau inoffensif le rayonnement non ionisant pulsé de très basse fréquence qui peut être généré par les écrans de visualisation des terminaux; il a produit des délibérations écrites du Xe Congrès mondial, vers la fin de l'année — sept mois après la fin du Congrès.

(5) **Secrétariat du Bureau exécutif et des comités**: Le secrétariat fournit des services spécialisés au Bureau exécutif, à la plupart des comités des gouverneurs et à tous les comités internes. Il se charge de toutes les visites du Centre; de l'établissement des horaires de toutes les réunions et de la réservation des salles ainsi que de la production de *Au Courant*, feuillet d'information hebdomadaire qui traite des activités des employés. Il a établi et entretient des liens avec les bureaux des gouvernements fédéral et municipaux.

PERSONNEL

Les effets conjugués d'un arrêt dans la croissance du personnel et d'une augmentation rapide de la demande ont fait de 1983 une année difficile. Les employés ont exceptionnellement bien servi le Centre.

LISTE DES ANNEXES

		PAGE
I.	CONSEIL DES GOUVERNEURS	15
II.	MEMBRES DU CONSEIL FAISANT PARTIE DE COMITÉS SPÉCIAUX OU PERMANENTS	18
III.	Xe CONGRÈS MONDIAL SUR LA PRÉVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL ET DES MALADIES PROFESSIONNELLES	18
IV.	ORGANIGRAMME DU CENTRE	20
V.	SERVICE DES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS	21
VI.	TRAVAIL EFFECTUÉ AU CENTRE EN 1983, RELATIVEMENT AUX BASES DE DONNÉES	23
VII.	PROJETS ET ACTIVITÉS EXTÉRIEURES	25
VIII.	FORMATION, À CE JOUR, EN UTILISATION DU SYSTÈME	30
IX.	COMITÉS INTERNES DU CENTRE	30

ANNEXE I

CONSEIL DES GOUVERNEURS

Le Conseil des gouverneurs se compose de représentants des travailleurs, des employeurs et des deux paliers de gouvernement, tous nommés pour des périodes variant d'une à quatre années. En 1983, le Président du Conseil était J.H. Currie, d'Ottawa. La liste des membres du Conseil des gouverneurs, pour 1983, se lit comme suit:

Travailleurs

*M. Emile Boudreau
Directeur
Service Santé et Sécurité au Travail
Fédération des Travailleurs du Québec
Montréal, Québec

M. Kealy Cummings
Secrétaire-trésorier national
Syndicat canadien de la fonction publique
Ottawa, Ontario

M. Jim Gill
Directeur
Division de la citoyenneté et de l'action politique
Travailleurs unis de l'automobile
Willowdale, Ontario

Mme Louise Hall
Coordonnatrice en Santé et Sécurité
Direction de la Négociation Collective
Alliance de la fonction publique du Canada
Ottawa, Ontario

M. Jean-Paul Hétu
Président
Centrale des syndicats démocratiques
Montréal, Québec

*Mme Verna Ledger
Directrice de l'hygiène et de la sécurité
Conseil du district nº 1 ouest canadien
Syndicat international des travailleurs du bois
Vancouver, Colombie-Britannique

M. Richard A. Martin
Président
Manitoba Federation of Labour
Winnipeg, Manitoba

M. Richard Mercier
Vice-président exécutif
Congrès du Travail du Canada
Ottawa, Ontario

M. William A. Parsons
Président
Newfoundland & Labrador Federation of Labour
St-Jean, Terre-Neuve

M. John C. Stefanini
Gestionnaire
Ontario Provincial District Council
Labourer's International Union of North America
Rexdale, Ontario

M. Ken Valentine
Directeur, Sécurité et hygiène
Métallurgistes unis d'Amérique
Toronto, Ontario

Employeurs

M. Earle Bowman
Président
Fundy Construction Co. Ltd.
Halifax, Nouvelle-Ecosse

*M. Frank C. Burnet
Vice-président
Relations de travail
Inco Limitée
Toronto, Ontario

*Mlle Margaret R. Charters
Directrice adjointe
Hôpital général d'Hamilton
Hamilton, Ontario

M. Peter J. Detmold
Président
Comité consultatif des chemins de fer
a/s Canadien Pacifique
Montréal, Québec

M. Kenneth S. Edie
Dugald, Manitoba

*Dr. Graham W. Gibbs
Directeur
Direction santé et sécurité
Celanese Canada Inc.
Montréal, Québec

M. Bert A. Hawrysh
Vice-président
Relations de travail
Employer's Council of B.C.
Vancouver, Colombie-Britannique

Dr. Margaret R. Kerr
Directrice
Santé industrielle
Alcan Aluminium Limitée
Montréal, Québec

Dr. Michel Lesage
Directeur
Lesage, Dumont & Associés
Expert conseil en santé au travail
Montréal, Québec

Révérende Soeur G. Paquette
Directrice générale
Centre de Santé Elisabeth - Bruyère
Ottawa, Ontario

M. Mitchel L. Wasik
Securities Lawyer
Mitel Corporation
Kanata, Ontario

Le gouvernement fédéral

Dr. Alan B. Cairnie
Directeur
Centre de la gestion des produits chimiques toxiques
Environnement Canada
Hull, Québec

M. Frank R. Daniels
Sous-ministre
Travail Canada
Hull, Québec

Dr. Franklyn H. Hicks
Directeur
Services consultatifs en matières de santé
Direction générales des services médicaux
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa, Ontario

Mme Huguette Labelle
Sous-secrétaire d'Etat
Secrétariat d'Etat
Hull, Québec

Les provinces et les territoires

M. John R. Alderman
Directeur intérimaire
Division de la santé et de la sécurité au travail
Ministère du Travail
Régina, Saskatchewan

*Dr. Herbert Buchwald
Administrateur-gérant
Division de la santé et de la sécurité au travail
Santé, sécurité et indemnisation des travailleurs
Edmonton, Alberta

M. Robert J. Gray
Sous-ministre adjoint du Travail
Division de la Main-d'oeuvre
Ministère du Travail
Burnaby, Colombie-Britannique

M. Michael J. Hewitt
Sous-ministre adjoint
Ministère de la Justice et des Services publiques
Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest

*M. Robert K. Langdon
Sous-ministre adjoint
Hygiène et sécurité du travail
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
St-Jean, Terre-Neuve

M. Hugh R. Macdonald
Sous-ministre
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
Halifax, Nouvelle-Ecosse

M. R. Gary McLaughlin
Inspecteur
Santé et sécurité au travail
Division du travail et de la Main-d'oeuvre
St-Jean, Terre-Neuve

M. John E. Reimer
Directeur
Division de la santé et de la sécurité au travail
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
Winnipeg, Manitoba

Dr. Ann E. Robinson
Sous-ministre adjoint
Division de la santé et sécurité au travail
Ministère du Travail
Toronto, Ontario

M. Leo Rossiter
Président
Worker's Compensation Board
Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard

*M. Bryan Walker
Président
Commission de la santé et de la sécurité au travail
Ministère du Travail
Régina, Saskatchewan

JH Currie (g.) et son successeur au poste de Président du Conseil des gouverneurs, Martin O'Connell, au cours du dîner donné en l'honneur de M. Currie.

*Membres du Bureau exécutif

ANNEXE II

Membres du Conseil qui ont fait partie de comités permanents et spéciaux, en 1983:

1. **Comité des finances et de la vérification**
   M JH Currie (CH)
   M K Cummings
   M M Hewitt
   Révérende Soeur Paquette

2. **Comité des politiques d'information**
   M J Reimer (CH)
   M J Alderman
   M J Gill
   M B Hawrysh
   M K Valentine
   M M Wasik

3. **Comité de la planification des installations**
   Mlle M Charters (CH)
   M E Boudreau
   M E Bowman
   M R Langdon

4. **Comité des agents cancérogènes**
   Dr H Buchwald (CH) Remplaçant: M B Walker
   Mme L Hall
   Dr M Kerr

5. **Groupe de travail chargé des méthodes d'évaluation du rendement du Président et administrateur en chef**
   M JH Currie (CH)
   Dr G Gibbs
   M E Boudreau
   M B Walker

Ces comités sont appuyés par des agents et des employés du Centre, selon les besoins.

ANNEXE III

Xe CONGRÈS MONDIAL SUR LA PRÉVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL ET DES MALADIES PROFESSIONNELLES

RÉSUMÉ STATISTIQUE

1. **INFORMATIONS GÉNÉRALES**

Nombre de pays	83		
Nombre de participants	1 310	)	
Personnes accompagnant des délégués	152	)	
Participants qui ont fait des présentations	200	)	1 755
Médias reconnus	63	)	
Bénévoles	30	)	
Divers ouvrages présentés	105		

2. **NEUF SÉANCES PLÉNIÈRES - PRINCIPAUX SECRÉTAIRES**

M Ivan Head	-	Canada
Dr SS Ramaswamy	-	Inde
Dr A Arevalo Barroso	-	Espagne
M LC Schaller	-	Etats-Unis
M M Traore	-	Mali
Dr L Suchan	-	Tchécoslovaquie
M A Semyonov	-	U.R.S.S.
M SF Redondo	-	Brésil
M I Soderstrom	-	Suède

3. SEPT RÉUNIONS SPÉCIALISÉES

Sujets	Nombre de participants (Chiffres approximatifs)		Nombre de documents
Agriculture	96		7
Construction	320		25
Information	212		12
Mines	114		14
Recherche	326	1 068	20
Spécialistes de la sécurité	305		8
Atelier des pays en voie de développement	137	442	2 documents principaux et un exposé général
		1 510	

4. SÉANCE DE CLÔTURE - RAPPORTS SOMMAIRES

Thème secondaire I - Dr SS Ramaswamy (Inde)

Recherche et développement dans les années 80
Thème secondaire II - M C Jensen (Etats-Unis)

Mesures et programmes progressifs dans les entreprises
Thème secondaire III - M I Soderstrom (Suède)

Services d'information axés sur les usagers
Réunions spécialisées - Dr D Andreoni (Italie)

Pays en voie de développement - M JH Currie (Canada)

5. VISITES TECHNIQUES

Endroit	Participants
Chantiers de construction dans la région de la capitale nationale	180
Mines - Laboratoire de recherche de Canadian Explosives	40
Agriculture - Ferme expérimentale centrale, etc.	92
Laboratoires nucléaires de Chalk River	44
Centrale hydroélectrique sur le fleuve Saint-Laurent	88
Voie maritime du Saint-Laurent et Montréal	152
Laboratoires de recherche de Bell-Northern	44
	640

ORGANIGRAMME DU CENTRE

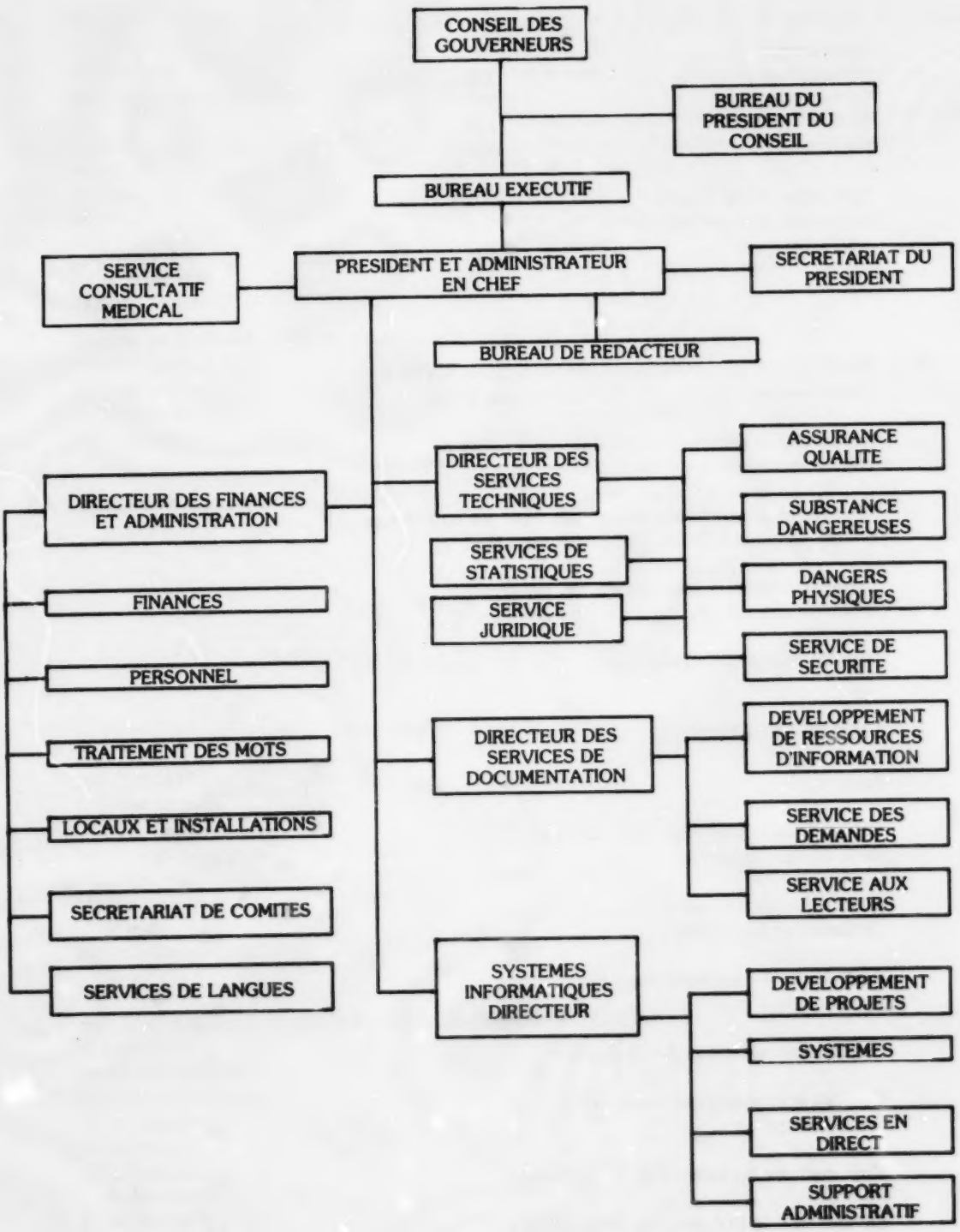

Tableau I

Service des demandes de renseignements

	Nombre de demandes: reçues	Nombre de demandes: auxquelles on a répondu
janvier	331	333
février	413	427
mars	483	519
avril	475	568
mai	280	323
juin	328	326
juillet	347	288
août	163	291
septembre	610	244
octobre	171	286
novembre	324	303
décembre	183	264
Total pour 1983	4 108	4 172

Tableau II

Demandes reçues en 1983, par grands sujets

Sujet	Proportion des demandes, en %
Produits chimiques à appellation commerciale	19,1
Substances chimiques (autres) notamment, risques, limitations des risques, composition, contrôle environnemental, normes et règlements	36,1
Industrie, procédés, occupation notamment, hygiène générale dans l'industrie, bureaux, air dans les locaux	3,6
Bruit, vibrations, ultrasons	0,9
Extrêmes de température et de pression	0,4

Rayonnement non ionisant notamment, demandes concernant le rayonnement émis par les écrans de visualisation	4,2
Rayonnement ionisant	0,6
Statistiques	2,8
Questions juridiques d'ordre général les questions juridiques portant sur des dangers particuliers sont classées avec ces dangers	2,2
Eléments psycho-sociaux notamment, travail par équipes, stress général et propre à certaines occupations et lieux de travail	1,2
Maladies professionnelles, surveillance médicale, contrôle biologique notamment, perte de l'ouie et questions générales relatives aux risques présentés pour la reproduction	4,6
Risques biologiques	0,3
Sécurité, ergonomie notamment, questions générales sur les écrans de visualisation, la conception du matériel, les risques présentés par le matériel, la conception des postes de travail, les accidents, les enquêtes sur les accidents et l'équipement de protection	10,2
Administration de l'hygiène et de la sécurité au travail notamment, comités d'hygiène et de santé, gestion de la sécurité, formation en hygiène et sécurité, organisation des services d'hygiène et de sécurité	1,2
Références (à l'extérieur du mandat, des lignes directrices ou des capacités du Centre)	3,6
Autres notamment, références demandées	9,1
Total	**100**

Tableau III

Sources de demandes de renseignements

	Proportion des demandes, en %
Travailleurs	19,7
Employeurs	29,5
Gouvernements	17,8
Organisations d'hygiène et de sécurité	3,6
Médias	3,3
Institutions d'enseignement	7,1
Spécialistes indépendants	9,0
Non précisé	10,2
Total	**100**

ANNEXE VI

TRAVAIL FAIT AU CENTRE, EN 1983, AU SUJET DES BASES DE DONNÉES

1. **CIS/ILO**
   Mise sur pied par le CIS, Centre international d'information de sécurité et d'hygiène du travail, une division du Bureau international du travail à Genève, la CIS/ILO est une base de données bibliographiques multilingues portant sur l'hygiène et la sécurité au travail. Elle fut la première base de données acquise par le Centre et reliée à son système. A la fin de 1983, elle contenait environ 17 000 documents provenant de diverses sources internationales; chaque année, on y ajoute quelque 2 000 documents. Elle contient des résumés et des références d'articles qui sont aussi reproduits sur microfiches.

2. **NIOSHTIC**
   Créée par le National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH), la NIOSHTIC a été acquise et intégrée au système du Centre; elle fut rendue accessible en 1983. Au début, elle comportait plus de 80 000 documents; en septembre 1983, on l'a enrichie de quelque 15 000 nouvelles entrées. On a rendu l'utilisation de ce fichier plus facile en établissant un domaine de recherche rapide réservé aux résumés. Comme CIS/ILO, elle contient des résumés et des références d'articles qui sont aussi reproduits sur microfiches.

3. **CIOL**
   Chemical Information Online (CIOL) est le nom de la base de données sur les produits chimiques que le Centre est en train de mettre sur pied. Actuellement, elle compte deux éléments: l'un concerne les produits à appellation commerciale, l'autre, les substances chimiques qui constituent ces produits, et leurs propriétés. Ces éléments complémentaires, respectivement appelés TN et Cheminfo, sont développés parallèlement.

   TN fournit des renseignements provenant des fabricants et portant sur les risques qui entourent un produit et sur les précautions à prendre. L'accent est mis sur les produits d'origine et (ou) d'utilisa-

tion canadienne. La matière de cet élément a été obtenue à partir de fiches techniques sur la sécurité des substances fournies gratuitement par les fabricants. Elle est constituée de données comme la protection individuelle, le nettoyage et l'évacuation, la toxicité, l'entreposage et la manutention.

La partie Cheminfo présente les propriétés physico-chimiques de chacun des composants des substances figurant sur la liste des produits à appellation commerciale. Une fois terminée, elle comportera des informations sur la toxicité, la protection individuelle, l'entreposage et la manutention, les premiers soins.

En 1983, la base de données était encore à l'étape embryonnaire; elle était accessible, de façon temporaire, aux organisations connectées au Centre. Une fois terminée, CIOL comportera plus de 100 000 produits commerciaux et environ 5 000 substances chimiques primaires.

4. **INFODOC**
Il s'agit d'une base de données bibliographiques qui nomme, décrit et situe les documents dans la collection d'ouvrages de référence du Centre. On s'efforce particulièrement d'y incorporer des ouvrages canadiens.

Dans une même recherche, on peut obtenir des informations sur diverses catégories - monographies, publications scientifiques périodiques, publications du gouvernement, articles de revues, brochures, coupures de journaux et ouvrages de référence.

5. **Base de données concernant les demandes de renseignements**
Le Centre se sert de ce fichier pour accumuler des informations concernant le Service des demandes de renseignements. Les données portent notamment sur l'objet de la demande, l'origine, la division du Centre qui est chargée d'y répondre et le délai. L'information enregistrée facilite le traitement des demandes et la production des rapports statistiques sur le service.

6. **Base de données juridiques**
On poursuit les recherches sur la possibilité de créer une base de données sur les informations juridiques liées à l'hygiène et à la sécurité au travail. On met la touche finale à une version expérimentale de ce fichier qui vise des aspects tels que les lois et règlements relatifs à l'hygiène et à la sécurité au travail, les cas examinés par la commission d'indemnisation des travailleurs et à des résumés de cas portés devant les tribunaux.

7. **Base de données sur les ressources**
Destinée aux usagers internes et externes, cette base de données contiendra les ressources, personnes et organisations oeuvrant dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail, et les études connexes. On a déjà élaboré un prototype de fichier. Etant donné qu'il vise le rassemblement d'informations au moyen de questionnaires, on s'occupe d'en rédiger.

8. **Base de données sur les activités**
Ce fichier comportera des informations abrégées portant surtout sur les conférences, séminaires, cours et autres activités du genre à venir au Canada, dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. Un prototype de fichier, a été mis au point à des fins de démonstration et d'évaluation. Lorsque le fichier sera en fonction, on entend le rendre accessible aux usagers de l'extérieur du Centre.

9. **Base de données sur les listes de diffusion**
En 1983, on a informatisé les listes de diffusion du Centre. On se sert de ce fichier qui facilite grandement l'envoi de documents, notamment par région et par catégorie professionnelle.

PROJETS ET ACTIVITÉS EXTÉRIEURES

A. Consultation

Représentants du Centre:

ont agi en tant que conseillers techniques auprès du comité directeur mixte du Conseil du Trésor et de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, pour l'examen de problèmes de santé aux Terrasses de la Chaudière, à Hull (Québec);

ont assisté à des réunions avec des hauts fonctionnaires du ministère du Travail de l'Ontario et des représentants de la Mines Accident Prevention Association de l'Ontario, afin de donner des opinions sur la codage des formulaires proposés de déclaration d'accidents dans le domaine des mines;

ont donné leur avis à un petit syndicat au sujet de l'analyse des données obtenues au moyen d'un questionnaire sur le stress;

ont assisté à des réunions avec le comité directeur chargé de superviser la recherche de l'Hydro-Ontario sur les dégagements électromagnétiques des écrans de visualisation;

ont assisté à des réunions avec une équipe de recherche de l'Université de Toronto, afin de donner des opinions au sujet d'un projet de recherche portant sur l'effet du rayonnement radiofréquence sur les tissus oculaires.

ont donné des conseils sur une étude sur les cas de cancer et de décès chez les travailleurs d'un complexe administratif d'Halifax; le comité directeur chargé de superviser le projet comporte un représentant du Centre;

ont été consultés au sujet des mesures à prendre pour l'enlèvement de l'amiante au terminus postal d'Alta Vista, à Ottawa, ainsi que sur les méthodes à employer pour le contrôle de la concentration des fibres d'amiante;

ont agi, dans un certain cas, à titre de conseiller technique auprès du groupe d'étude fédéral-provincial chargé de constituer une base de données sur les accidents miniers et ont fourni des conseils de nature technique au groupe, en dirigeant l'un des projets pilotes menés en Ontario; dans un autre cas, à titre d'expert auprès du groupe d'étude des problèmes de dos de l'Ontario Council of Safety Associations; la première étape, a consisté à aider les consultants embauchés par le groupe à déterminer les priorités en matière de recherche sur les blessures au dos et les initiatives que pourrait prendre le groupe d'étude, sur les lieux de travail. A l'issue de cette participation, on a demandé au Centre de participer à l'élaboration d'une stratégie et à la mise sur pied d'un programme pilote de prévention.

B. Projets de production d'informations

Le Centre a préparé les documents suivants:

Les photocopieurs: Présentent-ils un danger pour la santé?

Les dangers d'exposition aux champs de très basses fréquences des terminaux à écran de visualisation: Facteurs justifiant d'autres recherches et l'utilisation du blindage

Medical Monitoring: Occupational Health and Human Rights dans le magazine *Alternatives*, (Vol. II, nos. 3 & 4, été/automne 1983).

Questions et réponses au sujet des écrans de visualisation.

Rassemblement, analyse et diffusion de statistiques au Canada. Complément d'un travail effectué pour le gouvernement de l'Ile-du-Prince-Edouard.

Fiche toxicologique sur les risques liés à la méthyl-éthyl-cétone (publié). On met la touche finale à d'autres fiches concernant: le méthyl-isobutylcétone, le butyl cellosolve (méthyl 2 éthanol), l'hydroxyde de sodium, le xylène et le solvant "Stoddard".

Audiométrie — L'épreuve finale?

C. **Autres projets en cours**

Les documents suivants étaient en cours de préparation à la fin de 1983.

Un rapport sur la Déclaration et contrôle des maladies professionnelles a été produit et communiqué au comité consultatif fédéral-provincial sur l'hygiène au travail et dans le milieu.

Evaluation des champs électromagnétiques de très basse fréquence présents autour des terminaux à écran du Centre et efficacité des dispositifs simples de protection. Tous les terminaux du Centre ont fait l'objet de tests, et on s'est penché sur la capacité des dispositifs de protection à réduire les dégagements électromagnétiques.

Dangers des vapeurs et des gaz produits par le soudage.

Duplicateurs à alcool.

L'utilité des test à court terme pour la recherche des agents cancérogènes: une revue technique.

Liste de contrôle et directives pour les comités conjoints d'hygiène et de sécurité au travail: aspects organisationnels.

D. **Participation à des comités et groupes d'étude externes**

En 1983, le Centre a été représenté, à titre de membre ou d'observateur, auprès des groupements suivants:

Sous-comité de l'ergonomie de l'Association canadienne de normalisation (ACNOR);

Groupe de travail sur les effets des écrans de visualisation du conseil consultatif sur l'hygiène et la sécurité professionnelles du ministère du Travail de l'Ontario;

Groupe d'étude chargé de l'interprétation des données sur les effets et le rôle de l'analyse économique dans l'établissement de normes, du conseil consultatif sur l'hygiène et la sécurité professionnelles du ministère du Travail de l'Ontario;

Comité consultatif fédéral-provincial sur l'hygiène au travail et dans le milieu;

Groupe de travail chargé des critères, pour le projet relatif aux systèmes d'information sur les matières dangereuses sur les lieux de travail;

Groupe d'examen de pairs du comité d'évaluation de l'Institut de recherches en santé et en sécurité du travail;

Comité consultatif chargé du service d'information en normes;

Comité chargé de la réunion d'experts en matière d'utilisation sécuritaire de l'amiante, du Bureau international du travail;

Groupe mixte de la recherche en santé professionnelle et environnementale relativement à la production d'uranium;

Centre canadien de la toxicologie, groupe d'étude PR4;

Comité associé du Conseil national de recherches du Canada (CNRC) sur la toxicologie;

Comité associé du CNRC sur les critères scientifiques concernant la qualité du milieu;

Comité consultatif sur la santé au travail du Collège Mohawk;

Comité consultatif du Collège Humber;

Bibliothèques canadiennes spécialisées en santé et sécurité professionnelles;

Section du travail du Conseil canadien de la sécurité;

Comité consultatif de l'ACNOR sur la santé et la sécurité au travail;

Comité de l'Ambulance St-Jean;

Comité de la santé et de la sécurité professionnelles de l'association canadienne des administrateurs du droit du travail;

Comité consultatif de l'Université McGill chargé de l'Institut de la santé et de la sécurité au travail.

E. Activités d'information

Les conférences, allocutions et exposés suivants ont été donnés par le Centre en 1983:

Exposé sur l'Industrial Toxicology devant un groupe de l'Université de Toronto, le 17 janvier.

Confidentiality and Occupational Health and Safety Law for Nurses, prononcé au Collège Humber, le 31 janvier.

Occupational Health and Safety Law, Université McMaster, le 7 février.

Exposé public sur les TEV prononcé à l'Université d'Alberta à Edmonton, le 3 mars.

Exposé, lors d'une conférence de l'association internationale des pompiers, sur la Medical Monitoring and Human Rights, le 9 mars.

Ergonomics, What Is It?, prononcé à la BC Federation of Labour Conference, à Vancouver, les 21 et 22 mars.

On-line Information on Hazardous Materials, prononcé devant des étudiants du programme de la santé au travail, à l'Université McGill, le 23 mars.

Reproductive Health Micro-Wave, Radio Frequency Radiation, prononcé devant la British Columbia Federation of Labour, le 23 mars.

Can We Predict Fitness to Wear Respiratory Protectors?, prononcé à l'Université de la Colombie-Britannique, le 23 mars.

Medical Monitoring vs Human Rights et Is Time-Weighted Average a Good Index of Exposure?, le 24 mars.

Occupational Deafness, le 25 mars.

Exposé sur les enquêtes concernant les accidents, prononcé devant le Halton F m Safety Council, le 26 avril.

Low Frequency Emissions from VDTs and Possible Adverse Biological Effects, prononcé à la conférence de l'association canadienne de la protection contre le rayonnement, tenue à Toronto, du 3 au 5 mai, et à la conférence sur la santé et la sécurité professionnelles de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, tenue à Ottawa le 6 mai.

Design of Information Systems for Prevention-Oriented Statistics: General Considerations and a Canadian Example, prononcé au Xe Congrès mondial, le 12 mai.

A User-Oriented Service of Information and Advice in Occupational Health and Safety: The Experience of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, au Congrès mondial, le 12 mai.

Industry/Labour/Government Interaction: Information and Participation, à la conférence internationale sur le cancer en milieu de travail, à Vancouver, du 16 au 18 mai.

VDTs, exposé sur les écrans, devant l'association des journalistes de l'Ontario, le 4 juin.

VDTs, lors d'un atelier des TUA et des travailleurs de Northern Telecom, le 16 juin.

Ergonomics in library workplaces, à la conférence annuelle de l'Association canadienne des bibliothèques, le 18 juin.

Human Rights in the Workplace, prononcé devant le Conseil canadien de la sécurité réuni à Moncton, le 28 juin.

VDTs: Health and Safety, prononcé devant un groupe d'étudiants de l'Université York inscrits à un cours sur les ordinateurs et l'enseignement, le 27 juillet.

Pulsed Very Low Frequency Fields, prononcé devant le comité spécial de l'ACNOR sur les écrans cathodiques, le 28 juillet.

Discussion générale sur le Centre, lors d'une conférence de l'Association canadienne des pompiers, à Hamilton, le 10 août.

Medical Procedures in the Prevention of Occupational Diseases, prononcé devant l'OFL Annual Health and Safety Conference, le 16 août.

Common Medical Procedures, devant l'Association canadienne des fabricants de spécialités chimiques, le 20 septembre.

The Services of CCOHS, Particularly the Developing Data Base Capability, le 20 septembre.

Joint Occupational Health and Safety Committees prononcé devant le Kingston Independant Nylon Worker's Union, le 15 octobre.

Application of Computer Technology in Occupational Health, prononcé au Congrès Medichem à Calgary, du 26 au 29 septembre.

Discours devant le Kingston Independant Nylon Workers' Union, le 15 octobre.

Medical Monitoring in Industry, à Halifax, Public Health Association, du 23 au 25 octobre.

Occupational Health in Canada — Present Programming, Future Developments, prononcé à Halifax, à la conférence de la Public Health Association, tenue du 23 au 25 octobre.

Hazardous Substances and the Right to Know, à la conférence sur la recherche en droit environnemental canadien, tenue à Toronto, le 26 octobre.

Les normes d'exposition, exposé au symposium sur le centre de toxicologie, à Québec, le 28 octobre.

Safety by Design-Information Technology, à l'Institute of Occupational Safety and Health, en Angleterre, le 13 novembre.

F **Participation à des cours de formation et à des ateliers**

Atelier sur les aspects ergonomiques des écrans de visualisation, à la conférence de l'Association canadienne des bibliothèques, à Winnipeg, du 16 au 18 juin.

Cours de formation donné par le Centre au CLC sur les sources d'information en matière de santé et de sécurité au travail, à Regina, du 14 au 16 mars.

Cours de formation donné par le Centre au CLC sur le sources d'information en matière de santé et de sécurité au travail, à Régina, du 14 au 16 mars.

Ergonomics of VDTs and Detection Methods for Low Frequency Electromagnetic Fields Around VDTs, atelier de Santé et Bien-être social Canada exposés sur l'ergonomie des écrans de visualisation et les méthodes de détection des champs électromagnétiques de basse fréquence près des écrans, le 8 décembre.

ANNEXE VIII

Répartition des personnes des organisations raccordées au Centre, ayant reçu une formation particulière.

Personnes qui ont reçu une formation concernant l'utilisation du système en 1983

Organisations rattachées	nombre d'opérateurs de terminaux formés (de l'extérieur)		
	gouvernement	employeurs	travailleurs
Alberta	6		
Travail Canada (Centre)	4	3	2
Manitoba	7	2	6
Terre-Neuve	5		
Nouveau-Brunswick	3		
Territoires du Nord-Ouest	5		
Nouvelle-Ecosse	6		
Ontario	2	2	1
Québec	3		
Total partiel	41	7	9
Total	57		

ANNEXE IX

COMITÉS DU CENTRE

Haute direction

Le Président et administrateur en chef et les directeurs tiennent des réunions hebdomadaires pour discuter des questions qui exigent des décisions de haut niveau.

Comité conjoint de gestion (PMC)

Ce comité, formé de tous les employés, se réunit tous les mois pour examiner les questions qui touchent le personnel.

Comité de la santé et de la sécurité

Ce comité se compose de trois administrateurs et de trois autres employés, choisis par le groupe dont ils font partie et élus par l'ensemble des employés. Il s'intéresse aux préoccupations des employés en matière de santé et de sécurité; il se réunit chaque mois ou à la demande du président du comité.

Comité des publications

Ce comité se réunit une fois par mois pour discuter des publications, examiner et approuver des ouvrages à publier, établir des lignes directrices et déterminer des politiques relatives aux publications.

Comité d'édition

Ce comité se réunit chaque mois afin de discuter et prendre des décisions sur tous les aspects de la production des publications.

Les comités d'édition et des publications se présentent mutuellement des rapports sur toutes les décisions prises.

Comité directeur: services des systèmes d'information

Le comité se réunit tous les mois; il représente le mécanisme officiel par lequel la haute direction prend part à la mise au point et à l'utilisation de systèmes d'information, donne ses opinions en matière de politiques et fournit l'orientation voulue pour ce qui touche aux activités connexes.

Comité directeur des services de documentation

Le comité se réunit chaque mois. Il cherche à assurer une orientation générale en matière de planification, de coordination, d'élaboration, de mise en oeuvre et de prestation de services de documentation, en obtenant l'apport et les avis de la haute direction au sujet des politiques, des priorités et des programmes relatifs aux services de documentation.

Comité de contrôle des projets

Le comité se réunit à la demande du président du comité et se charge de trancher, pour le Centre, quant à l'à-propos de projets du Centre, à la priorité de projets en vue et l'affectation des ressources aux projets approuvés, ainsi que d'évaluer l'avancement des travaux.

Comité du contrôle de la qualité

Il se réunit tous les mois. Il révise la qualité, du point de vue scientifique, des réponses aux demandes de renseignements et au travail effectué sur des projets.

Comité des arts

Le comité s'est réuni régulièrement afin d'établir une politique sur l'art dans les aires publiques du Centre. On a décidé de tirer profit du régime de location de la Galerie d'art d'Hamilton. Le comité se réunit maintenant deux fois par année, afin de choisir de nouvelles oeuvres.

Rapport au
Conseil du Centre canadien d'hygiène
et de sécurité au travail
et au
ministre du Travail
sur la vérification des comptes
et des opérations financières du
CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE
ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1983

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Le Conseil du Centre canadien d'hygiène
et de sécurité au travail
et
L'honorable André Ouellet, C.P., député
Ministre du Travail

J'ai vérifié le bilan du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail au 31 décembre 1983 ainsi que l'état des résultats et de l'avoir et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Centre au 31 décembre 1983 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Pour le vérificateur général du Canada

Raymond M. Dubois, C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa (Canada)
le 1er mars 1984

CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Bilan au 31 décembre 1983

ACTIF

	1983	1982
À court terme		
Encaisse	$ 37,919	$ 196,665
Dépôts à court terme	1,706,250	1,340,933
Débiteurs	4,482	11,315
Intérêt couru	28,862	44,413
Frais payés d'avance	19,674	8,070
	1,797,187	1,601,396
Immobilisations (note 3)	905,982	1,144,538
	$2,703,169	$2,745,934

PASSIF

À court terme		
Créditeurs	$ 272,191	$ 305,371
Subvention parlementaire reportée (note 4)	1,200,750	1,134,250
	1,472,941	1,439,621
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	48,000	-
	1,520,941	1,439,621

AVOIR DU CANADA

Avoir à la fin de l'exercice	1,182,228	1,306,313
	$2,703,169	$2,745,934

Approuvé par:

Le président du Conseil

Hon. Martin O'Connell

Le président et directeur général

Gordon Atherley

Le trésorier

Kash Manchuk

CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL

État des résultats et de l'avoir
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1983

	1983	1982
Dépenses		
Traitements, indemnités et prestations	$ 3,228,080	$ 2,735,283
Loyer	348,224	370,291
Amortissement	330,899	245,172
Impression et fournitures de bureau	192,100	306,028
Communications	146,394	131,165
Voyages, réinstallation, recrutement et formation du personnel	145,491	265,176
Services professionnels et spéciaux	129,175	180,928
Informatique	79,083	233,435
Honoraires et frais de voyage des gouverneurs	87,091	66,846
Bibliothèque	76,385	133,848
X[e] Congrès mondial, net	61,464	37,156
Location et petits achats de matériel	55,625	31,343
Affranchissement et fret	48,610	47,634
Séminaires et réunions	36,465	45,780
Honoraires et frais de voyage des membres du bureau exécutif	35,970	37,626
Perte résultant de la cession d'immobilisations	32,334	-
	5,033,390	4,867,711
Intérêt et autres revenus	172,805	318,779
Coût d'exploitation	4,860,585	4,548,932
Subvention parlementaire (note 4)	4,736,500	4,960,500
Excédent de la subvention parlementaire sur le coût d'exploitation (du coût d'exploitation sur la subvention parlementaire)	(124,085)	411,568
Avoir au début de l'exercice	1,306,313	894,745
Avoir à la fin de l'exercice	$ 1,182,228	$ 1,306,313

CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL

État de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 décembre 1983

	1983	1982
Provenance des fonds		
Subvention parlementaire	$ 4,736,500	$ 4,960,500
Produit de la cession d'immobilisations	20,276	-
	4,756,776	4,960,500
Utilisation des fonds		
Coût d'exploitation	4,860,585	4,548,932
Moins: postes n'exigeant aucune sortie de fonds		
Amortissement	(330,899)	(245,172)
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	(48,000)	-
Perte résultant de la cession d'immobilisations	(32,334)	-
	4,449,352	4,303,760
Acquisition d'immobilisations	144,953	734,322
	4,594,305	5,038,082
Augmentation (diminution) du fonds de roulement	162,471	(77,582)
Fonds de roulement au début de l'exercice	161,775	239,357
Fonds de roulement à la fin de l'exercice	$ 324,246	$ 161,775

CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Notes afférentes aux états financiers
du 31 décembre 1983

1. Pouvoirs et mandat

Le Centre a été constitué le 1er octobre 1978, en vertu de la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. Il a comme mandat de promouvoir le droit fondamental des Canadiens de travailler dans des conditions saines et sûres et d'améliorer la santé physique et mentale des travailleurs.

2. Conventions comptables importantes

Subvention parlementaire

Le Centre a un exercice qui coïncide avec l'année civile et reçoit du Parlement, selon l'exercice du gouvernement (1er avril au 31 mars), une subvention qui assure son exploitation. Par conséquent, un quart de la subvention reçue relativement à l'exercice courant du gouvernement est reporté.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées à leur prix coûtant. Le mobilier de bureau et tout le matériel sont amortis sur une durée de vie utile estimative de cinq ans, selon la méthode linéaire. Les améliorations locatives sont amorties sur la durée du bail.

Indemnités de cessation d'emploi et de congé

Les indemnités de cessation d'emploi et les jours de congé accumulés qui n'ont pas été pris à la fin de l'exercice sont comptabilisés d'après la méthode de la comptabilité d'exercice.

3. Immobilisations

	1983			1982
	Coût	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Mobilier et matériel de bureau	$ 443,867	$ 210,795	$ 233,072	$ 316,676
Matériel informatique	711,973	252,149	459,824	506,441
Améliorations locatives	437,963	224,877	213,086	321,421
	$ 1,593,803	$ 687,821	$ 905,982	$ 1,144,538

4. Subvention parlementaire

	1983	1982
Montant reporté de l'exercice précédent	$ 1,134,250	$ 557,750
Montant reçu au cours de l'exercice		
1981 - 1982		1,000,000
1982 - 1983		4,537,000
1983 - 1984	4,803,000	
Montant reporté à l'exercice suivant	(1,200,750)	(1,134,250)
	$ 4,736,500	$ 4,960,500

5. Engagements en vertu d'un contrat de location

Voici les paiements minimums futurs en vertu d'un contrat de location-exploitation qui expire en 1986:

1984	$ 126,500
1985	126,500
1986	42,167

6. Éléments de passif éventuel

Deux anciens employés du Centre ont porté plainte contre celui-ci, alléguant un renvoi illégal. L'une de ces plaintes n'a pas encore été exprimée en termes de coûts, mais l'autre s'élève à environ $190,000, coûts et intérêts compris. La direction déclare que ces réclamations sont non fondées. On ne peut, pour le moment, déterminer les pertes éventuelles que pourrait accuser le Centre par suite du règlement de ces questions. Par conséquent, les comptes ne renferment aucune provision à cet effet.